



KUJCP01JXD7R

SON/OZDR/2/17

**EFRE-FÖRDERVERTRAG
SMLOUVA O POSKYTNUTÍ
PROSTŘEDKŮ Z EFRR**

im Rahmen des Programms

INTERREG V - A Österreich – Tschechische Republik

v rámci Programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika

Folgender privatrechtliche Vertrag über die Vergabe von Fördermitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) /

Následující soukromoprávní Smlouva o poskytnutí prostředků z Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) – dále jen Smlouva -

wird abgeschlossen zwischen/ je uzavírána mezi

der Verwaltungsbehörde des Programmes INTERREG V-A Österreich – Tschechische Republik	Řídícím orgánem Programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika
Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Abteilung Raumordnung und Regionalpolitik Landhausplatz 1, A-3109 St. Pölten	
– im Folgenden als Fördergeber bezeichnet – – dále jako poskytovatel dotace –	

und dem federführenden Begünstigten des Projekts (Lead Partner)	a hlavním příjemcem projektu (Vedoucím partnerem)
Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds, Stabstelle EU Stattersdorfer Hauptstraße 6/C, 3100 St. Pölten, ÖSTERREICH	
vertreten durch	zastoupeným
Riesinger Mag. Elfriede	
– im Folgenden als FN bezeichnet – – dále jako příjemce dotace –	

im Rahmen des Programms INTERREG V-A Österreich – Tschechische Republik , wel- ches von der Europäischen Kommission am 23. Juni 2015 mit der Nummer CCI-Nr. 2014TC16RFCB002 genehmigt wurde,	v rámci Programu INTERREG V-A Rakousko- Česká republika, který byl Evropskou komisí schválen pod číslem CCI 2014TC16RFCB002 dne 23. června 2015
--	--

zum Zweck der Durchführung des Projekts	za účelem realizace projektu
Projektačronym / Zkratka projektu: Gemeinsam Grenzenlos Gesund – Společně ke zdraví Projektnummer / Číslo projektu: ATCZ22	

Angaben zum Projekt / Údaje o projektu

§ 1 Gegenstand / Předmět

Gegenstand dieses Vertrages ist ausschließlich die Förderung des vom Fördernehmer geplanten Projektes – im Folgenden nur mehr kurz „Projekt“ genannt –, welches in der Anlage .A abschließend festgelegt und somit Bestandteil dieses Vertrags ist.

Předmětem této Smlouvy je výlučně poskytnutí dotace pro projekt plánovaný příjemcem dotace – dále nazývaný pouze jako „projekt“, jenž je definován v příloze .A a je tímto součástí této smlouvy.

**§ 2 Projektbeginn und -umsetzung (Durchführungszeitraum) /
Začátek projektu a realizace projektu (období realizace)**

Für das Projekt wird folgender Durchführungszeitraum bestimmt:

Pro projekt je stanoveno následující období realizace:

Praktische Projektumsetzung, Projektbeginn:

Začátek fyzické realizace projektu, zahájení projektu:

01.04.2016

Ende der praktischen Projektumsetzung, Projektende:

Konec fyzické realizace projektu, konec projektu:

30.06.2019

Spätestes Datum (Datum der Bezahlung von Rechnungen) für die Anerkennung von Kosten:

Nejzazší možné datum (datum proplacení faktur) pro uznání výdajů:

30.08.2019

§ 3 Kosten- und Finanzierungsplan / Rozpočet a plán financování

(1) Der FN ist verpflichtet das Projekt unter Einbeziehung nachfolgender Partner umzusetzen und hat zu diesem Zweck die Partnerschaftsvereinbarung abgeschlossen:

(1) Příjemce dotace je povinen realizovat projekt společně s níže uvedenými projektovými partnery, s nimiž za tímto účelem uzavřel Partnerskou dohodu:

Leadpartner / Vedoucí partner

Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds, Stabstelle EU
Stattersdorfer Hauptstraße 6/C, 3100 St. Pölten, ÖSTERREICH

Projektpartner 2 / Projektový partner 2

Jihomoravský kraj, Odbor zdravotnictví
Žerotínovo náměstí 3, 601 82 Brno, ČESKÁ REPUBLIKA

Projektpartner 3 / Projektový partner 3

Jihočeský kraj, Odbor sociálních věcí a zdravotnictví
U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice, ČESKÁ REPUBLIKA

(2) Folgender Kostenplan, basierend auf Anhang ./A, bildet die Grundlage für die Förderung. Die Budgetzeilen (Kostenkategorien) sind verbindlich und können nur im Einklang mit dem § 11 geändert werden.

(2) Následující rozpočet, vycházející z podkladů uvedených v příloze ./A, je základem pro poskytnutí dotace, jeho jednotlivé položky (kategorie výdajů) jsou prohlášeny za závazné a mohou být změněny pouze za podmínek uvedených v § 11.

Kostenplan Gesamtprojekt / Celkový rozpočet projektu

Personalkosten / Náklady na zaměstnance	169.377,00 €
Büro-und Verwaltungskosten / Kancelářské a administrativní výdaje	9.950,55 €
Reise-und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	24.000,00 €
Kosten für Externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	696.330,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	27.700,00 €
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nákup nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Netto Einnahmen / Čisté příjmy	-0,00 €
Gesamte EFRE-kofinanzierungsfähige Kosten / Celkové způsobilé výdaje pro spolufinancování z EFRR	927.357,55 €

Kostenplan des Leadpartners / Rozpočet Vedoucího partnera

Personalkosten / Náklady na zaměstnance	103.040,00 €
Büro-und Verwaltungskosten / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise-und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für Externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	465.960,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nákup nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Netto Einnahmen / Čisté příjmy	-0,00 €
Gesamte EFRE-kofinanzierungsfähige Kosten / Celkové způsobilé výdaje pro spolufinancování z EFRR	569.000,00 €

Der Leadpartner ist für die Aktivitäten vorsteuerabzugsberechtigt? /
Aktivity Vedoucího partnera mají nárok na odpočet DPH?

nein / ne

Kostenplan des Projektpartners 2 / Rozpočet Projektového partnera 2

Personalkosten / Náklady na zaměstnance	49.000,00 €
Büro-und Verwaltungskosten / Kancelářské a administrativní výdaje	7.350,00 €
Reise-und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	22.500,00 €
Kosten für Externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	145.185,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	27.700,00 €
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nákup nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Netto Einnahmen / Čisté příjmy	-0,00 €
Gesamte EFRE-kofinanzierungsfähige Kosten / Celkové způsobilé výdaje pro spolufinancování z EFRR	251.735,00 €

Der Projektpartner ist für die Aktivitäten vorsteuerabzugsberechtigt? /
Aktivity projektového partnera mají nárok na odpočet DPH?

nein / ne

Kostenplan des Projektpartners 3 / Rozpočet Projektového partnera 3

Personalkosten / Náklady na zaměstnance	17.337,00 €
Büro-und Verwaltungskosten / Kancelářské a administrativní výdaje	2.600,55 €
Reise-und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.500,00 €
Kosten für Externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	85.185,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nákup nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Netto Einnahmen / Čisté příjmy	-0,00 €
Gesamte EFRE-kofinanzierungsfähige Kosten / Celkové způsobilé výdaje pro spolufinancování z EFRR	106.622,55 €

Der Projektpartner ist für die Aktivitäten vorsteuerabzugsberechtigt? /
Aktivity projektového partnera mají nárok na odpočet DPH?

nein / ne

(3) Folgender Finanzierungsplan bildet die Grundlage für die Förderung und ist in den Einzelelementen auf Partnerebene verbindlich:

(3) Základem pro poskytnutí dotace je následující plán financování, jehož jednotlivé položky jsou pro partnery závazné:

Gesamt Finanzierungsplan / Celkový plán financování €

% Kofinanzierungsrate / Míra financování %

Programm-Kofinanzierung / Financování z EFRR	788 253.91 €	85.00 %
Partnerfinanzierungsbeiträge / Ostatní financování	139 103.64 €	15.00 %
Gesamt förderfähiges Budget / Celkem	927 357.55 €	

**Finanzierungsplan des Leadpartners GESAMT /
Celkový plán financování Vedoucího partnera**

	Euro €	% öffentliche Mittel gesamt / % celkových veřejných prostředků
EFRE-Finanzierung / <i>Financování z EFRR</i>	483 650.00 €	85.00 %
Öffentliche Eigenmittel / <i>Veřejné vlastní prostředky</i>	85 350.00 €	100.00 %
Öffentlicher Finanzierungsbeitrag / <i>Veřejný finanční příspěvek</i>	0.00 €	0.00 %
Öffentliche Mittel gesamt / <i>Celkové veřejné prostředky</i>	85 350.00 €	100.00 %
Private Eigenmittel / <i>Soukromé vlastní prostředky</i>	0.00 €	0.00 %
Gesamt / <i>Celkem</i>	85 350.00 €	100.00 %

**Finanzierungsplan des Projektpartners 2 GESAMT /
Celkový plán financování Projektového partnera 2**

	Euro €	% öffentliche Mittel gesamt / % celkových veřejných prostředků
EFRE-Finanzierung / <i>Financování z EFRR</i>	213 974.75 €	85.00 %
Öffentliche Eigenmittel / <i>Veřejné vlastní prostředky</i>	37 760.25 €	100.00 %
Öffentlicher Finanzierungsbeitrag / <i>Veřejný finanční příspěvek</i>	12 586.75 €	33.33 %
Öffentliche Mittel gesamt / <i>Celkové veřejné prostředky</i>	25 173.50 €	66.67 %
Private Eigenmittel / <i>Soukromé vlastní prostředky</i>	0.00 €	0.00 %
Gesamt / <i>Celkem</i>	37 760.25 €	100.00 %

**Finanzierungsplan des Projektpartners 3 GESAMT /
Celkový plán financování Projektového partnera 3**

	Euro €	% öffentliche Mittel gesamt / % celkových veřejných prostředků
EFRE-Finanzierung / <i>Financování z EFRR</i>	90 629.16 €	85.00 %
Öffentliche Eigenmittel / <i>Veřejné vlastní prostředky</i>	15 993.39 €	100.00 %
Öffentlicher Finanzierungsbeitrag / <i>Veřejný finanční příspěvek</i>	5 331.13 €	33.33 %
Öffentliche Mittel gesamt / <i>Celkové veřejné prostředky</i>	10 662.26 €	66.67 %
Private Eigenmittel / <i>Soukromé vlastní prostředky</i>	0.00 €	0.00 %
Gesamt / <i>Celkem</i>	15 993.39 €	100.00 %

**§ 4 Auflagen und weitere vertragliche Regelungen zum Projekt / *Podmínky a další smluvní
pravidla k projektu***

§ 5 Berichtslegungen / Podávání zpráv

Es ist ein Projekt-Zwischenbericht/Endbericht über die folgenden Berichtsperioden vorzulegen:

Musí být předložena Průběžná/Závěrečná Zpráva o projektu za následující monitorovací období:

Reihenfolge / Pořadí	Berichtszeitraum / Monitorovací období		Abgabefrist für den Gesamtprojekt-Zwischenbericht/Endbericht / Termín pro předložení (Závěrečné) Zprávy o projektu
	Anfang / začátek	Ende / konec	
0	01.03.2015	31.03.2016	31.08.2016
1	01.04.2016	31.12.2016	01.05.2017
2	01.01.2017	30.09.2017	28.02.2018
3	01.10.2017	30.06.2018	30.11.2018
4	01.07.2018	30.06.2019	31.01.2020
Endbericht / Závěrečná zpráva o projektu	01.07.2018	30.06.2019	31.01.2020

§ 6 Administrative Zuständigkeiten / Administrativní kompetence

Zuständige Kontrollstellen gemäß Art. 23 (4),
Verordnung (EU) 1299/2013:

*Příslušní Kontrolóři podle čl. 23 (4) Nařízení (EU) č.
1299/2013:*

Für den Leadpartner / Pro Vedoucího partnera:

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung
Úřad Spolkové vlády Dolní Rakousko
Gruppe Raumordnung, Umwelt und Verkehr
Odbor územního plánování
Landhausplatz 1, A-3109 St.Pölten

Für den Projektpartner 2 / Pro Projektového partnera 2:

Zentrum für regionale Entwicklung der Tschechischen Republik, Zweigstelle für NUTS II Südosten
Centrum pro regionální rozvoj České republiky, pobočka pro NUTS II Jihovýchod
Mariánské náměstí 617/1, CZ - 617 00 Brno

Für den Projektpartner 3 / Pro Projektového partnera 3:

Zentrum für regionale Entwicklung der Tschechischen Republik, Zweigstelle für NUTS II Südwesten
Centrum pro regionální rozvoj České republiky, pobočka pro NUTS II Jihozápad
Otakara Ševčíka 1943, CZ - 397 01 Písek

Allgemeine Bestimmungen / Obecná ustanovení

§ 7 Förderung / Poskytnutí dotace

(1) Der FN erhält nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Vertrages aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) im Wege der Anteilfinanzierung einen nicht rückzahlbaren Zuschuss in der maximalen Höhe von

(1) Příjemce dotace obdrží podle ustanovení této Smlouvy formou podílového spolufinancování nevratnou dotací z Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) v maximální výši

788.253,91
Euro / eur

(2) Die tatsächliche Höhe des ausgezahlten Zuschusses wird von den durch die zuständigen Kontrollstellen geprüften Ausgaben ausgehen und darf auf der Partnerebene den entsprechenden im Finanzierungsplan im § 3 (3) angegebenen % Satz der EFRE Kofinanzierung nicht überschreiten.

(2) Skutečná výše vyplacené dotace bude vycházet z výdajů ověřených příslušnými kontrolory a nesmí na úrovni partnerů překročit příslušnou % sazbu financování z EFRR uvedenou v plánu financování § 3 (3).

(3) Für den Fall, dass sich bei einem oder allen Partner die förderfähigen Kosten des Projekts vermindern, die nationalen Kofinanzierungsmittel erhöht oder neue Kofinanzierungsmittel in Anspruch genommen werden, reduziert sich die in Abs. (1) genannte Förderung proportional.

(3) V případě, že dojde ke snížení způsobilých výdajů projektu u jednoho či u všech partnerů, k navýšení prostředků národního spolufinancování nebo budouli využity nové prostředky pro spolufinancování, sníží se odpovídajícím způsobem rovněž dotace z prostředků EFRR uvedená v odst. (1).

§ 8 Dauerhaftigkeit des Projektes / Udržitelnost projektu

Im Falle von Investitionen in die Infrastruktur oder produktiven Investitionen garantiert der FN, dass das Projekt innerhalb eines Zeitraumes von fünf Jahren nach der letzten Auszahlung keine Änderungen erfährt, die sein Bestehen, seine Art oder seinen Inhalt im Sinne dieses Vertrages beeinträchtigen (Art. 71 Verordnung (EU) 1303/2013).

V případě infrastrukturních projektů či produktivních investic příjemce dotace zaručuje, že projekt během časového období v délce pěti let od poslední platby příjemci nedozná žádných změn, které by nepříznivě ovlivnily jeho existenci, druh nebo jeho obsah ve smyslu této Smlouvy (čl. 71 Nařízení (EU) č. 1303/2013).

§ 9 Abtretung / Postoupení

Rechte und Pflichten des FN aus diesem Vertrag dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Fördergebers abgetreten werden. Ein Anspruch auf Erteilung dieser Zustimmung besteht nicht.

Práva a povinnosti příjemce dotace vyplývající z této Smlouvy lze postoupit pouze na základě předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace. Na udělení souhlasu nevzniká právní nárok.

§ 10 Änderungen des Durchführungszeitraumes / Změny realizace projektu

(1) Der in § 2 festgelegte Durchführungszeitraum ist verbindlich und kann nur einvernehmlich anders festgelegt werden.

(2) Stellt der FN fest, dass das Projekt nicht entsprechend dem in § 2 festgelegten Zeitplan umgesetzt werden kann, hat er dies unverzüglich, gemäß gültiger Version der Programmdokumente, dem Gemeinsamen Sekretariat zu melden. Zur Änderung des Zeitplanes ist die Zustimmung des Fördergebers nötig.

(1) Doba realizace projektu, stanovená v časovém harmonogramu v § 2, je závazná. Tuto dobu lze změnit pouze po vzájemné dohodě.

(2) Zjistí-li příjemce dotace, že není možno projekt zrealizovat v souladu s časovým harmonogramem stanoveným v § 2, je nutno tuto skutečnost neprodleně, dle programové dokumentace v platném znění, nahlásit Společnému sekretariátu. Změna časového harmonogramu vyžaduje souhlas poskytovatele dotace.

§ 11 Änderungen im Kosten- und Finanzierungsplan / Změny rozpočtu a plánu financování

Die Angaben in den einzelnen Budgetzeilen (Kostenkategorien) des Kostenplans des FN sowie der Projektpartner gemäß § 3 dürfen bis max. 15% der förderfähigen Kosten überschritten werden, soweit die Überschreitung durch entsprechende Einsparungen bei den anderen Einzelansätzen ausgeglichen werden kann, und die durch den Begleitausschuss genehmigten Projektziele nicht abgeändert werden. Über eine solche Überschreitung sind der Fördergeber und die jeweiligen Kontrollstellen via eMS im Rahmen der Berichterstattung zu informieren. Eine Überschreitung einzelner Budgetzeilen im Kostenplan des jeweiligen Projektpartners um mehr als 15% der förderfähigen Kosten bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Fördergebers.

Výše nákladů v jednotlivých položkách (kategorie výdajů) rozpočtu příjemce dotace stejně jako projektových partnerů dle § 3 mohou být překročeny maximálně o 15% způsobilých nákladů, pokud bude překročení daných rozpočtových kapitol vyrovnáno úsporami v jiných rozpočtových kapitolách a změna rozpočtu neovlivní cíle projektu schválené Monitorovacím výborem. O těchto změnách rozpočtu je nutno v rámci obecné informační povinnosti prostřednictvím eMS informovat poskytovatele dotace a příslušného Kontrolora. Navýšení v rámci rozpočtu o více než 15% v jednotlivých položkách rozpočtu příslušného projektového partnera vyžaduje předchozí písemný souhlas poskytovatele dotace.

§ 12 Förderfähige Ausgaben / Způsobilé výdaje

Die Förderfähigkeit von Projektkosten für die gewährte EFRE-Kofinanzierung richtet sich nach der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013, der Verordnung (EU) Nr. 1301/2013, der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013, der Verordnung (EU) Nr. 481/2013, nach dem Programm INTERREG V-A Österreich -Tschechische Republik, den zum Programm getroffenen Gemeinsamen Förderfähigkeitsregeln in der jeweils gültigen Fassung, verlaublich auf der Programmhauptseite www.at-cz.eu (die zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung gültige Fassung siehe Anhang./D dieses Vertrages) und den nationalen subsidiären Bestimmungen zur Förderfähigkeit.

Způsobilost nákladů projektu pro poskytnuté spolufinancování z ERFF se řídí Nařízením (EU) č.1303/2013, Nařízením (EU) č.1301/2013, Nařízením (EU) č.1299/2013, Nařízením (EU) č.481/2013, Programem INTERREG V-A Rakousko- Česká republika, Společnými pravidly způsobilosti výdajů, v jejich aktuálně platném znění, zveřejněnými na stránkách programu www.at-cz.eu (platná verze v době uzavření smlouvy se nachází v příloze. /D), a národními subsidiárními ustanoveními o způsobilosti.

**§ 13 Auszahlung der EFRE-Mittel und Abrechnungsmodalitäten /
Vyplacení prostředků EFRR a způsob vyúčtování**

(1) Der FN verpflichtet sich und hat die Partner seinerseits zu verpflichten, zum Zwecke der eindeutigen Ausweisung von Ausgaben und der erhaltenen Förderung, diese in einem eigenen Buchungssystem zu erfassen oder es muss für dieses Projekt eine entsprechende Bezeichnung der Konten bzw. eine eigene Kostenstelle festgelegt werden.

(2) Spätestens mit dem ersten Projektbericht sind sämtliche erforderliche Unterlagen und Verträge bzgl. nationaler Kofinanzierung und abzurechnender Personalkosten vorzulegen. EFRE-Mittel werden nicht ausbezahlt, wenn diese Nachweise nicht erbracht wurden.

(3) Die Auszahlung von EFRE-Mitteln erfolgt jedenfalls erst dann, wenn zertifizierte Ausgaben vorliegen.

(4) Der FN hat zur bankmäßigen Abwicklung dieser Förderung ein Bankkonto in Euro zu führen. Die EFRE-Fördermittel sind auf dieses Konto zu überweisen:

IBAN: AT96 3200 0067 0048 3263

**lautend auf / zřízený na jméno: NÖ Gesundheits- und Sozialfonds
bei der / u peněžního ústavu: Raiffeisenlandesbank NÖ-Wien AG**

(5) Der FN ist mit Hilfe des Monitoringssystems eMS verpflichtet dem Gemeinsamen Sekretariat für die in § 5 festgelegten Berichtsperioden und den dort genannten Terminen, einen Projektbericht bestehend aus einem Projektfortschrittsbericht und einen Auszahlungsantrag über die bisher von ihm und den Partner zertifizierte Projektausgaben mit allen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Nach Ablauf der letzten Durchführungsphase ist dem Gemeinsamen Sekretariat spätestens zu dem im § 5 genannten Termin ein Projektendbericht bestehend aus einem letzten Projektfortschrittsbericht und dem Auszahlungsantrag über die restlichen, zertifizierten Projektausgaben mit den notwendigen Unterlagen vorzulegen.

(6) Wenn die Unterlagen vollständig vorgelegt, geprüft und in Ordnung befunden wurden, wird der Fördergeber die Auszahlung bei der Bescheinigungsbehörde veranlassen.

(1) Za účelem jednoznačeného vykázání výdajů a obdržené dotace se příjemce dotace zavazuje a současně ukládá povinnost svým partnerům projektu vést samostatný účetní systém / evidenci. Případně je nutno pro tento projekt stanovit odpovídající označení účtů, případně nákladové středisko.

(2) Veškeré potřebné podklady a smlouvy národního kofinancování resp. personálních nákladů k vyúčtování je třeba předložit nejpozději s první Zprávou o realizaci projektu. V případě, kdy uvedené podklady nebudou předloženy, nedojde k vyplacení prostředků z EFRR.

(3) K vyplacení prostředků EFRR může dojít v každém případě teprve tehdy, byli-li předloženy certifikované výdaje.

(4) Příjemce dotace musí vést pro bankovní zpracování dotace oddělený bankovní účet v EUR. Prostředky EFRR budou převedeny na následující účet:

(5) Příjemce dotace se zavazuje předložit prostřednictvím monitorovacího systému eMS Společnému sekretariátu za monitorovací období stanovená v § 5 a v termínech uvedených tamtéž Zprávu o projektu, sestávající ze Zprávy o pokroku projektu a Žádosti o platbu za jím a jeho projektovými partnery dosud certifikované výdaje projektu se všemi nutnými podklady. Po ukončení poslední realizační fáze je nutno nejpozději v termínu uvedeném v § 5 předložit Společnému sekretariátu Závěrečnou zprávu o projektu, sestávající ze Závěrečné zprávy o pokroku projektu a Žádosti o platbu za zbývajících certifikované výdaje projektu spolu s potřebnými podklady.

(6) Jsou-li veškeré podklady předloženy v úplnosti, zkontrolovány a shledány řádnými, dá poskytovatel dotace podnět Certifikačnímu orgánu k provedení platby.

(7) Die EFRE-Mittel werden von der Europäischen Kommission aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung in unregelmäßigen Abständen zur Verfügung gestellt. Diese sind daher frühestens binnen 4 Wochen nach ihrer Verfügbarkeit auf dem Konto der Bescheinigungsbehörde zur Zahlung an den FN fällig. Es wird ausdrücklich vereinbart, dass dem FN keinerlei Ansprüche aus einer allenfalls verspäteten Mittelzurverfügungstellung zustehen.

(8) Sollten Versäumnisse des FN oder seiner Partner nachweislich zur automatischen Aufhebung der Mittelbindung gemäß Art. 136 der Verordnung (EU) 1303/2013 geführt haben, hat die Verwaltungsbehörde die Möglichkeit, nach vorangegangener Verständigung des FN, den ursprünglich vereinbarten EFRE-Gesamtbetrag um den entsprechenden Betrag zu kürzen.

§ 14 Doppelfinanzierung / Dvojí financování

Der FN verpflichtet sich, keine anderen, als im Finanzierungsplan gemäß § 3 angegebenen Fördermittel für das Projekt in Anspruch zu nehmen.

(7) Prostředky EFRR jsou Evropskou komisí poskytovány z Evropského fondu pro regionální rozvoj v nepravidelných intervalech. Tyto prostředky jsou proto splatné k úhradě příjemci dotace do 4 týdnů po jejich disponibilitě na účtu Certifikačního orgánu. Je výslovně ujednáno, že příjemci dotace nevznikají žádné nároky z eventuálního zpožděného poskytnutí prostředků.

(8) Pokud dojde zaviněním ze strany příjemce dotace nebo jeho projektových partnerů prokazatelně k automatickému zrušení vázání prostředků Evropskou komisí ve smyslu čl. 136 Nařízení (EU) 1303/2013, může Řídící orgán po předešlém uvědomění příjemce dotace zkrátit původně dohodnutou celkovou částku z EFRR o odpovídající částku.

Příjemce dotace se zavazuje nevyužít jiné dotační prostředky pro projekt, nežli jaké uvedl v Plánu financování dle § 3.

§ 15 Rücktritt und Rückzahlungsverpflichtung / Odstoupení od Smlouvy a povinnost vrácení prostředků

(1) Der Fördergeber ist im Falle der Verletzung dieses Vertrages durch den FN zum sofortigen vollständigen oder teilweisen Rücktritt von diesem Fördervertrag berechtigt. In diesem Fall ist der Fördernehmer verpflichtet, bereits ausgezahlte EFRE-Mittel innerhalb eines Monats nach Aufforderung zurück zu zahlen. Überdies verliert der FN jegliche Ansprüche auf die allenfalls noch ausstehenden Teilzahlungen. Eine derartige Verletzung liegt insbesondere vor, wenn:

(a) der Abschluss dieses Vertrages durch Angaben zustande gekommen ist, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig waren oder der Fördergeber, Organe und Beauftragte der Europäischen Kommission oder sonstige programmteilnehmende Stellen über maßgebliche Umstände unrichtig oder unvollständig informiert worden sind;

(b) über das Vermögen des FN vor dem ordnungsgemäßen Abschluss des geförderten Projekts oder innerhalb von 5 Jahren nach der letzten Auszahlung ein Insolvenzverfahren eröffnet wird, oder die Eröffnung eines solchen mangels Deckung der Kosten unterbleibt;

(c) Bestimmungen des EU-Rechts (insbesondere hinsichtlich der Einhaltung des Wettbewerbsrechts, der Publizität und Öffentlichkeitsarbeit) oder des nationalen Rechts (insbesondere des Vergaberechts oder Steuerrechts) nicht eingehalten wurden;

(d) die Partnerschaftsvereinbarung - aus welchem Grund immer - aufgelöst wird;

(e) nicht sämtliche der in § 3 unter Kosten- und Finanzierungsplan genannten, nicht den Eigenmitteln des FN oder dessen Partner zuzurechnenden Mittel, binnen 6 Monaten nach Unterzeichnung dieses Vertrages verbindlich für das Projekt zugesagt werden;

(f) gegen die Bestimmungen der § 16 und § 19, verstoßen wird.

(g) die Förderung nicht wie im § 1 verwendet wurde

(2) Tritt der Fördergeber ganz oder teilweise vom Vertrag zurück, so hat er dies schriftlich, mittels eingeschriebener Briefsendung gegenüber dem FN zu erklären.

(3) Der FN ist verpflichtet, zurückzuzahlende Beträge vom Tag der Auszahlung an in Höhe von 1,5 Prozentpunkten über dem jeweils geltenden Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu verzinsen.

(1) Poskytovatel dotace je v případě porušení podmínek příjemcem dotace stanovených touto Smlouvou oprávněn k okamžitému odstoupení od celé nebo od části této Smlouvy. V takovém případě je příjemce dotace povinen vrátit již vyplacené prostředky EFRR během jednoho měsíce od vyzvání. Nadto zanikají příjemci dotace jakékoliv nároky na dosud neproplacené dílčí částky prostředků EFRR. Takovým porušením se myslí zejména, pokud:

(a) byla tato Smlouva uzavřena na základě údajů, které byly ve svých podstatných částech nesprávné nebo neúplné, nebo byl-li poskytovatel dotace, orgány a pověřené osoby Evropské komise nebo ostatní orgány účastníci se Programu o podstatných okolnostech informováni nesprávně nebo neúplně;

(b) je na majetek příjemce dotace před řádným ukončením podpořeného projektu nebo během 5 let od poslední platby příjemci uvaleno insolvenční řízení nebo dojde-li k zahájení takového řízení pro nedostatečné krytí nákladů;

(c) nebyla dodržena ustanovení legislativy EU (především z hlediska dodržení pravidel hospodářské soutěže, publicity a práce s veřejností) nebo národní legislativy (především daňové legislativy a legislativy upravující zadávání veřejných zakázek);

(d) je z jakéhokoliv důvodu zrušena Partnerská dohoda;

(e) nebyly veškeré finanční prostředky uvedené v § 3 Rozpočet a plán financování, které nelze považovat za vlastní prostředky příjemce dotace nebo jeho projektových partnerů, do 6 měsíců od podpisu Smlouvy smluvně pro projekt navázány;

(f) došlo k porušení ustanovení § 16 a § 19

(g) dotace nebyla použita v souladu s § 1

(2) Pokud poskytovatel dotace od celé nebo části Smlouvy odstoupí, je povinen toto písemně sdělit příjemci dotace prostřednictvím doporučeného dopisu.

(3) Příjemce dotace je povinen úročit částky, které mají být vráceny, ode dne vyplacení ve výši 1,5 procentních bodů nad právě platnou základní úrokovou sazbou Evropské centrální banky.

(4) Die gesetzlichen Rücktrittsrechte des FN bleiben unberührt.

(4) Zákonná práva odstoupení příjemce dotace zůstávají nedotčena.

§ 16 Mitteilungspflichten / Informační povinnosti

Der FN verpflichtet sich, dem Fördergeber alle Umstände unverzüglich anzuzeigen, welche die Durchführung des Projekts bzw. die festgelegten Durchführungsphasen verzögern, behindern oder unmöglich machen oder die eine Abänderung gegenüber den in diesem Fördervertrag bestimmten Voraussetzungen bedeuten (z.B. Änderung des Projektinhalts, Veränderungen in der Partnerschaftsvereinbarung, Umschichtungen im Kostenplan, wie in § 11 erläutert). Weiteres ist der FN verpflichtet, die Weitergabe der EFRE Mittel an die Partner zu dokumentieren und diese Informationen an den Fördergeber weiterzuleiten.

Příjemce dotace se zavazuje neprodleně ohlásit poskytovateli dotace veškeré skutečnosti, které zpozdí, zamezí nebo znemožní realizaci projektu, případně stanovených realizačních fází, nebo které znamenají změnu předpokladů stanovených v této Smlouvě (například změna obsahu projektu, změny Partnerské smlouvy, přesuny finančních prostředků v rozpočtu projektu, jak je popsáno v § 11). Příjemce dotace je dále povinen dokumentovat předávání prostředků EFRR svým projektovým partnerům a tyto informace předat poskytovateli dotace.

§ 17 Projektdokumentation und Mitwirkungspflichten / Dokumentace projektu a povinnosti spolupráce

(1) Ohne dass die nationalen Vorschriften verletzt werden, verpflichtet sich der FN, sämtliche das Projekt und seine Finanzierung betreffenden Unterlagen und Belege, unbeschadet nationaler und beihilfenrechtlicher Bestimmungen, bis zum 31. 12. 2027 entweder im Original oder in beglaubigter Abschrift sicher und geordnet, aufzubewahren.

(2) Darüber hinaus verpflichtet sich der FN, bis 31. 12. 2027 den Organen und Einrichtungen des Europäischen Rechnungshofs, der Europäischen Kommission, des Fördergebers, der Programmpartnerstaaten sowie deren Beauftragten

(a) jederzeit Auskünfte über das Projekt zu erteilen;

(b) gemäß deren Auswahl Einsicht in die Bücher und Belege sowie in sonstige mit dem Projekt in Zusammenhang stehende Unterlagen zu gewähren;

(c) während der üblichen Geschäfts- und Betriebsstunden sowie außerhalb dieser Stunden gegen Vereinbarung das Betreten von Grundstücken und Gebäuden sowie die Durchführung von Prüfungen, die mit dem Projekt in Zusammenhang stehen, zu gestatten.

(1) Příjemce dotace se zavazuje bezpečně a řádně archivovat veškeré podklady a doklady týkající se projektu, a to buď v originálech, nebo ověřených opisech do 31. 12. 2027. Tímto ustanovením nejsou dotčena ustanovení národních předpisů.

(2) Příjemce dotace zavazuje umožnit orgánům a institucím Evropského účetního dvora, Evropské komise, poskytovatele dotace, partnerských států programu a jimi pověřeným osobám až do 31. 12. 2027:

(a) kdykoli podat informace o projektu,

(b) umožnit náhled do účetnictví, účetních dokladů a ostatních podkladů souvisejících s projektem,

(c) během běžných úředních hodin a pracovní doby, stejně tak jako mimo tuto dobu umožnit po dohodě vstup na pozemky a do budov k provádění kontrol souvisejících s daným projektem.

(3) Der FN erklärt.

(a) dass die mit der gewährten Förderung im Zusammenhang stehende Daten auf Datenträger gespeichert und an andere am Vollzug dieses Programms beteiligten Stellen, an die Europäische Kommission und/oder die mit der Evaluierung beauftragten Institute unter Wahrung von Geschäfts- und Betriebsgeheimnissen weitergegeben werden können;

(b) auf Anforderung im Rahmen von Evaluierungen bzw. bei der Erhebung von projektbezogenen Indikatoren oder Daten mitzuwirken;

(c) dass Name und Anschrift der Projektbeteiligten sowie Verwendungszweck, Höhe der Förderung und Projektergebnisse veröffentlicht werden können.

(3) Příjemce dotace dále prohlašuje, že:

(a) data související s poskytnutou dotací budou ukládána na nosiče dat a mohou být při zachování obchodních a provozních tajemství předávána orgánům podílejícím se na implementaci programu, Evropské komisi a / nebo subjektům pověřeným provedením evaluace;

(b) že je na vyzvání ochoten spolupracovat v rámci evaluací případně při zjišťování indikátorů či dat týkajících se projektu;

(c) lze zveřejnit jména a adresy účastníků projektu, výši dotace a účel jejího použití a výsledky projektu.

§ 18 Verantwortung des FN / Odpovědnost příjemce dotace

(1) Der FN vertritt die Projektpartner für Zwecke der Abwicklung der Förderung gegenüber dem Fördergeber. Der FN stellt sicher, dass dieses Vertretungsrecht während der gesamten Dauer der sich aus diesem Vertragsverhältnis ergebenden Rechtswirkungen hergestellt ist. Eine entsprechende Regelung, die diese Vertretungsbefugnis des FN vorsieht und die Verpflichtungen der Partner festlegt, ist in der schriftlichen Partnerschaftvereinbarung enthalten.

(2) Der FN ist gegenüber dem Fördergeber für die ordnungsgemäße Durchführung des gesamten Projekts unter Einhaltung der mit der Inanspruchnahme von EFRE-Mitteln gemäß diesem Fördervertrag verbundenen Verpflichtungen verantwortlich.

(3) Der FN verpflichtet sich, die EFRE-Mittel ordnungsgemäß, umgehend (innerhalb von 2 Wochen) und vollständig an die Partner weiterzuleiten. Im Falle einer Rückzahlungsaufforderung durch den Fördergeber kann sich der FN nicht damit entlasten, dass sie sich auf eine Weitergabe der Fördermittel beruft.

(4) Der FN muss sich die Handlungen der Partner in gleicher Weise zurechnen lassen wie seine eigenen.

(1) Příjemce dotace zastupuje vůči poskytovateli dotace projektové partnery pro účely realizace dotace. Příjemce dotace zajistí, aby toto právo zastupování bylo zajištěno po celou dobu trvání právních účinků vyplývajících z tohoto smluvního vztahu. Odpovídající úprava, předpokládající toto oprávnění příjemce dotace k tomuto zastupování a která stanovuje povinnosti partnerů, bude obsažena písemně v Partnerské dohodě.

(2) Příjemce dotace je ve vztahu k poskytovateli dotace zodpovědný za řádnou realizaci celého projektu při dodržení povinností souvisejících s využitím prostředků EFRR dle této Smlouvy.

(3) Příjemce dotace se zavazuje převádět řádně, obratem (během max. 2 týdnů) a v plné výši prostředky EFRR všem zúčastněným projektovým partnerům. V případě požadavků na vrácení dotace se příjemce dotace nemůže vyvázat s odvoláním na předávání dotačních prostředků.

(4) Příjemce dotace musí považovat konání všech projektových partnerů stejnou měrou za své vlastní konání.

§ 19 Veränderungen in der Projektpartnerschaft / Změny v partnerství projektu

Ein Austreten oder Hinzutreten von Partner bedarf der Zustimmung des Begleitausschusses.

Odstoupení nebo přistoupení projektového partnera vyžaduje souhlas Monitorovacího výboru.

§ 20 Informations- und Publizitätspflichten / Informační a publicitní povinnosti

(1) Der FN verpflichtet sich, im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit auf die Förderung des Projekts durch die Europäische Union (EFRE) und durch das INTERREG V - A Programm Österreich - Tschechische Republik durch die Verwendung des entsprechenden Logos hinzuweisen und die Bestimmungen des Anhangs XII Pkt. 2.2. der VO (EU) Nr. 1303/2013 sowie der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 821/2014, Art. 3 – 5 einzuhalten. Die entsprechenden Publizitätsvorschriften stehen auf der Programm-Homepage www.at-cz.eu zum Download zur Verfügung.

(2) Der FN verpflichtet sich, die ihm zur Verfügung gestellte Projektwebsite auf der Programmhauptseite www.at-cz.eu regelmäßig mit Nachweisen der vorgenommenen Aktivitäten, erreichten Outputs und Ergebnisse sowie Informations- Publizitätsmaßnahmen – d.h. mindestens einmal pro Berichtsperiode – zu aktualisieren.

(3) Für die Nichteinhaltung der Informations- und Publizitätspflichten kann dem FN eine finanzielle Sanktion auferlegt werden.

(1) Příjemce dotace se zavazuje upozorňovat v rámci práce s veřejností používáním odpovídajícího loga na podporu projektu Evropskou unií (EFRR) a programem INTERREG V-A Rakousko – Česká republika a dodržovat ustanovení Přílohy XII bod 2.2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 a 821/2014, čl. 3 – 5. Odpovídající předpisy k publicitě jsou dostupné ke stažení na internetové stránce programu na adrese www.at-cz.eu.

(2) Příjemce dotace se zavazuje k pravidelné aktualizaci internetové stránky projektu, která mu byla poskytnuta na stránkách programu na adrese www.at-cz.eu dokladů realizovaných aktivit, dosažených výstupů a výsledků a o informačních a publikačních opatřeních, tzn. alespoň jednou za monitorovací období.

(3) Za nedoržení informačních a publikačních povinností může být příjemci dotace uvalena finanční sankce.

§ 21 Ergänzende Regelungen / Doplnující ustanovení

(1) Der Vertrag tritt mit der beidseitigen Unterfertigung der vorliegenden Urkunde (ggf. rückwirkend zum Projektbeginn) in Kraft und bleibt wirksam bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Verpflichtungen aus der Inanspruchnahme von EFRE-Mitteln für dieses Projekt geltend gemacht werden können.

(2) Der vorliegende Vertrag samt Anhänge in der jeweils gültigen Fassung (verlautbart auf der Programmhauptseite www.at-cz.eu), einschließlich der im § 1 definierten Bestandteile, regelt erschöpfend und abschließend die Vereinbarungen der Vertragsparteien. Die zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung gültigen Fassungen der Anhänge /B, /C und /D sind diesem Vertrag beigelegt. Alle aus früherer Zeit noch allenfalls bestehenden, den Gegenstand dieses Vertrags betreffenden, mündlichen oder schriftlichen Vereinbarungen zwischen den Vertragsparteien werden durch den vorliegenden Vertrag aufgehoben bzw. ersetzt.

(3) Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags sind zu ihrer Rechtswirksamkeit ausdrücklich als solche zu bezeichnen und bedürfen der Schriftform.

(1) Tato Smlouva vstupuje v platnost podpisem této Smlouvy oběma smluvními stranami (případně zpětně k datu zahájení projektu) a zůstává právně účinná až do doby, kdy je možno uplatnit povinnosti, vyplývající z využití prostředků z EFRR pro tento projekt.

(2) Předložená smlouva včetně příloh v jejich aktuálně platném znění (ke stažení na stránkách programu www.at-cz.eu) a včetně součástí definovaných v § 1 vyčerpávajícím způsobem a s konečnou platností upravuje úmluvy smluvních stran. Platné verze příloh k datu uzavření smlouvy se nacházejí v přílohách /B, /C a /D. Veškeré ústní či písemné dohody mezi poskytovatelem a příjemcem dotace z dřívějších dob týkající se předmětu této Smlouvy jsou touto Smlouvou zrušeny, případně nahrazeny.

(3) Změny a doplňky této Smlouvy musejí být pro svoji právní účinnost výslovně jako takové označeny a musejí být učiněny písemnou formou.

(4) Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieses Vertrags unwirksam sind oder werden sollten, bleiben die übrigen Bestimmungen gleichwohl für die Vertragspartner bindend. In diesem Fall sind die Vertragspartner verpflichtet, anstelle der unwirksamen Regelung eine Vereinbarung zu treffen, die dem Sinn der unwirksamen Regelung möglichst nahe kommt.

(5) Kosten einer etwaigen rechtlichen Beratung oder Vertretung sind von jenem Vertragspartner zu tragen, der den Auftrag dazu erteilt hat.

§ 22 Schlussbestimmungen / Závěrečná ustanovení

(1) Auf diesen Vertrag ist österreichisches Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen anzuwenden

(1a) Das Vertragsangebot gilt als zurückgezogen, wenn nicht binnen zwei Monaten nach dessen Absendung (Datum des Absendevermerks) eine vom FN unterschriebene Ausfertigung des EFRE Fördervertrags beim Fördergeber eingeht.

(1b) Wenn eine Einhaltung der in Abs. 1 genannten Frist aus Gründen, die der FN nicht verschuldet hat, unmöglich ist, kann diese über ein rechtzeitiges Ersuchen verlängert werden.

(2) Die Vertragspartner werden sich nach besten Kräften bemühen, alle sich aus dem Vertrag ergebenden Meinungsverschiedenheiten einvernehmlich zu regeln. Für den Fall, dass eine Einigung binnen einer angemessenen Frist nicht zustande kommt, bestimmen die Vertragsparteien hiermit das sachlich zuständige Gericht in St. Pölten als Gerichtsstand.

(3) Zu Fragen in den Bereichen Steuer- und Vergaberecht sind die jeweiligen Rechtsgrundlagen, Durchführungsverordnungen und Methodiken der einzelnen Mitgliedsstaaten bzw. EU-Recht zu beachten.

(4) Dieser Vertrag wird in zweifacher Ausfertigung erstellt; jeder Vertragspartner erhält ein Exemplar.

(5) Der Vertrag wird in Deutsch und Tschechisch ausgestellt. Die Fassung in der Sprache des Fördergebers ist verbindlich.

(4) Pro případ, že by jednotlivá ustanovení této Smlouvy byla neúčinná nebo se neúčinnými stát měla, zůstávají ostatní ustanovení pro smluvní strany závazná. V tomto případě jsou smluvní strany povinny místo neúčinných ustanovení přijmout dohodu, která se bude co nejvíce blížit smyslu neúčinného ustanovení.

(5) Možné náklady právního poradenství nebo zastupování nese ta smluvní strana, která tím byla pověřena.

(1) Tato Smlouva podléhá vyjma kolizních norem rakouskému právu.

(1a) Nabídka na uzavření Smlouvy je považována za staženou, pokud nebude během dvou měsíců po jejím odeslání (datum záznamu o odeslání) poskytovateli dotace doručeno podepsané vyhotovení Smlouvy o poskytnutí prostředků z EFRR.

(1b) V případě, kdy dodržení lhůty, uvedené v odst. 1 není možné z důvodů, které nejsou zaviněny ze strany příjemce dotace, lze tuto lhůtu na základě včasné žádosti prodloužit.

(2) Smluvní strany se budou ze všech sil snažit vyřešit veškeré, z této Smlouvy vyplývající, rozdíly názorů dohodou. Nedojde-li k dohodě během přiměřené lhůty, určí smluvní strany věcně příslušným soudem soud v St. Pöltenu.

(3) V otázkách daňové legislativy a zadávání veřejných zakázek je nutno dbát příslušných legislativních norem a navazujících prováděcích předpisů a metodik jednotlivých členských států, případně Evropské unie.

(4) Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech; každý smluvní partner obdrží po jednom exempláři.

(5) Tato Smlouva je vyhotovena v českém a německém jazyce. Závazným je jazyk poskytovatele dotace.

St. Pölten, am 15.12.2016
V St. Pölten dne

Für den Fördergeber:

Za poskytovatele dotace:

INTERREG
TSCHECH

15

Verwaltungsbehörde / Místní orgán

(Name/ jméno:) Andreas Weiß

Für den FN:

Za příjemce dotace:

NÖ

onds

6/C

M... und Sozialfonds

(N... RIEDE, RIESINGER

Anhänge / Přílohy:

Anhang./A: Projektantrag

Příloha ./A: Projektová žádost

Anhang./B: Handbuch für AntragstellerInnen

Příloha ./B: Příručka pro žadatele

Anhang./C: Handbuch für Projektpartner

Příloha ./C: Příručka pro příjemce

Anhang./D: Gemeinsame Förderfähigkeitsregeln

Příloha ./D: Společná pravidla způsobilosti

ANTRAGSFORMULAR - eMS INTERREG V-A Österreich - Tschechische Republik

Projektová Žádost - eMS Program INTERREG V-A Rakousko - Česká republika

**Gemeinsame grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung
Niederösterreich – Südmähren – Südböhmen / Společná
přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví Dolní Rakousko -
Jihomoravský kraj – Jihočeský kraj
ATCZ22 - Gemeinsam Grenzenlos Gesund – Společně ke zdraví**

13.12.2016 12:55:01

TEIL A - Projektzusammenfassung

A.1 Eckdaten des Projekts

Část A - Shrnutí projektu A.1 Identifikace projektu

Prioritätsachse	Prioritní osa
Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce
Programmspezifisches Ziel	Specifický cíl priority programu
4a Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit des Gemeinwesens und Institutionen in der Grenzregion / 4a Podpora přeshraniční spolupráce komunit a institucí ve společném regionu	4a Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit des Gemeinwesens und Institutionen in der Grenzregion / 4a Podpora přeshraniční spolupráce komunit a institucí ve společném regionu
Projekttakronym	Stručný název/zkratka projektu
Gemeinsam Grenzenlos Gesund – Společně ke zdraví	Gemeinsam Grenzenlos Gesund – Společně ke zdraví
Projekttitel	Název projektu
Gemeinsame grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung Niederösterreich – Südmähren – Südböhmen / Společná přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví Dolní Rakousko – Jihočeský kraj – Jihočeský kraj	Gemeinsame grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung Niederösterreich – Südmähren – Südböhmen / Společná přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví Dolní Rakousko – Jihočeský kraj – Jihočeský kraj
Projektnummer	Číslo projektu
22	22
Name der Organisation des Lead Partners in Landessprache	Název organizace vedoucího partnera v jazyce partnera
Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds	Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds
Name der Organisation des Lead Partners in English	Název organizace vedoucího partnera anglicky
Health and Social Fund of Lower Austria	Health and Social Fund of Lower Austria
Projektdauerzeit (Monate)(39 Monate/e)	Doba trvání projektu (v měsících)(39 Monate/e)
01.04.2016	01.04.2016
Projektbeginn	Začátek projektu
30.06.2019	30.06.2019
Projektkonzept	Konec projektu

A.2 Projektzusammenfassung

A.2 Shrnutí projektu

Geben Sie bitte einen kurzen Überblick über Ihr Projekt und beschreiben Sie:

- das gemeinsame Problem. In der Programmregion das Sie mit Ihrem Projekt grenzüberschreitend bearbeiten;
- das übergeordnete Projektziel und die Veränderung, die Sie mit Ihrem Projekt erreichen wollen;
- die Kernoutputs des Projekts und wer davon profitiert;
- Ihre geplante Herangehensweise und Notwendigkeit des grenzüberschreitenden Ansatzes
- was an Ihrem Projekt neu / innovativ ist

Derzeit ist die Gesundheitsversorgung national organisiert und macht an den Grenzen halt. Dabei gibt es gibt keine Chancengleichheit beim Zugang zu Gesundheitseinrichtungen. Grenzüberschreitende Projekte bieten eine Möglichkeit, diese Hürden abzubauen und zu überwinden. Die Gesundheitsversorgung in Niederösterreich und den angrenzenden tschechischen Kreisen Südmähren und Südböhmen greift auf seine eigenen vorhandenen Infrastrukturen und Ressourcen zu, obwohl Versorgungseinrichtungen auf der anderen Seite der Grenze oft schneller zu erreichen wären. Daher bezweckt das Projekt, die Gesundheitseinrichtungen in der Grenzregion für alle Bewohner optimal nutzbar zu machen.

Das übergeordnete Ziel des Projektes ist es, die Regionen Niederösterreich, Südmähren und Südböhmen zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Gesundheitswesen anzuregen und einen Erfahrungsaustausch zwischen den Partnern zu ermöglichen, sowie praktisch zu kooperieren. Die Teilnahme von NÖGUS und den tschechischen Kreisen Südmähren und Südböhmen am Ausbau der grenzüberschreitenden Krankenhauskooperation bzw. Notfallkooperation (als Kernoutputs) sichert die Qualität und Nachhaltigkeit des Projektes, von dem in erster Linie die Bevölkerung der Grenzregion profitieren wird.

Im Projekt wird langfristig darauf abgezielt, die Leistungen der jeweiligen Gesundheitssysteme in Einklang mit den Bedürfnissen der lokalen Bevölkerung zu bringen, um einen gleichwertigen Zugang zu medizinischer Versorgung beiderseits der Grenze zu ermöglichen und

Uvedte stručný přehled projektu a popište:

- společné výzvy programového území, které chcete řešit ve svém přeshraničním projektu;
- hlavní cíl projektu a očekávané změny, kterých chcete dosáhnout;
- hlavní výstupy projektu a pro koho budou přínosné;
- způsob řešení, který hodláte zvolit a důvody, proč je nezbytný přeshraniční přístup;
- co je nového/innovativního na tomto přístupu

Zdravotní péče je v současné době organizována na národní úrovni a končí na státní hranici. V důsledku toho nejsou zaručeny rovné příležitosti při přístupu ke zdravotnickým zařízením. Přeshraniční projekty poskytují možnost tyto překážky odbourat a překonat. Zdravotní péče v Dolním Rakousku a sousedních českých krajích – Jihoomoravském kraji a Jihočeském kraji – využívá vždy vlastní infrastruktury a vlastní zdrojů, přestože by zdravotnická zařízení na druhé straně hranic byla často rychleji dostupná. Účelem projektu proto je, aby všichni obyvatelé příhraničního regionu mohli optimálně využívat zdravotnická zařízení.

Nadřazeným cílem projektu je podnítit regiony Dolní Rakousko, Jihoomoravský kraj a Jihočeský kraj k přeshraniční spolupráci ve zdravotnictví a umožnit výměnu zkušeností i praktickou kooperaci mezi partnery. Kvalita a dlouhodobá udržitelnost projektu, ze kterého budou v první řadě profitovat obyvatelé příhraničního regionu, budou zajištěny účastí Dolnorakouského zdravotního a sociálního fondu (NÖGUS), Jihoomoravského kraje a Jihočeského kraje na rozvoji přeshraniční spolupráce nemocnic, resp. spolupráci v akutních případech (klíčové výstupy).

Dlouhodobým cílem projektu je sladit služby příslušných systémů zdravotní péče s potřebami místních obyvatel, a umožnit tak rovnocenný přístup ke zdravotní péči na obou stranách hranic, a tím přispět k trvalému zlepšení životních podmínek obyvatel. Toho má být dosaženo vzájemným a optimálním využíváním zdravotnické infrastruktury a zdrojů. V rámci rozvoje přeshraniční spolupráce

dadurch nachhaltig zur Verbesserung der Lebensbedingungen der Bevölkerung beizutragen. Dies soll durch die gegenseitige und optimale Nutzung von Gesundheitsinfrastruktur und Ressourcen bewirkt werden. Durch den Aufbau grenzüberschreitender Krankenhauskooperationen wird der medizinische Wissenstransfer gefördert und der Ablauf der Patientenbehandlung geklärt. Durch den Ausbau der grenzüberschreitenden Notfallkooperation trägt das Projekt dazu bei, die Eintreffzeiten der Rettung zu reduzieren. Der grenzüberschreitende Ansatz ist für das Projekt von besonderer Bedeutung. Von ihrer Charakteristik her, könnten die Projektziele auf rein nationaler oder regionaler Ebene nicht erreicht werden. Gesundheitseinrichtungen sowohl in Niederösterreich als auch in den tschechischen Kreisen brauchen daher Kooperationspartner auf der anderen Seite der Grenze. Das Projekt stellt eine innovative Herangehensweise dar, indem es Zusammenarbeit zwischen Kliniken und Rettungsdiensten initiiert und dadurch den Grundstein für eine praktische grenzüberschreitende Patientenversorgung legt.

nemocnic bude podpořen transfer zdravotnických znalostí a vyjasněn postup při ošetřování pacientů. Rozvojem přeshraniční spolupráce v akutních případech přispěje projekt ke zkrácení dojezdových časů vozidel záchranných služeb. Přeshraniční přístup má pro projekt mimořádný význam. Těchto projektových cílů nelze, jak je patrné už z jejich podstaty, dosáhnout na čistě národní nebo regionální úrovni. Zdravotnická zařízení v Dolním Rakousku i v uvedených českých krajích proto potřebují kooperační partnery na druhé straně hranic. Projekt se vyznačuje inovativním pojetím, protože iniciuje spolupráci mezi nemocnicemi a záchrannými službami, a pokládá tak základní kámen přeshraničního poskytování zdravotní péče v praxi.

A.3 Zusammenfassung des Projektbudgets/ A.3 Rozpočet Shrnutí

Partner/ Partner	Program-Kofinanzierung/ Spolu financování z programu	Öffentlicher Finanzierungsbeitrag/ Financování z veřejných zdrojů	Finanzierungsbeiträge/ Ostatní financování	Privater Finanzierung	Gesamtes Finanzierungsfähiges Budget
Abkürzung des	EFRE Kofinanzier. % von EFRE				

Partner/ Partner	Partners/ Zkratka názevu partnera	Staat/ Stát	EFRE/ EFRR	ungstrate (%)/ EFRR míra spolufinanc ování (%)	gesamt/ % celkový podíl z EFRR	Automatis cher (nationaler) Finanzieru ngsbeitrag / Automatic ký příspěvek z veřejných prostředk ů (národní)	Anderer öffentliche r Finanzieru ngsbeitrag / jiné financová ní z veřejných zdrojů	Finanzieru ngsbeitrag e GESAMT/ Ostatní financová ní CELKEM	gsbeitrag/ Financování ze soukromýc h zdrojů	GESAMT/ Ostatní financování CELKEM	Celkový způsobilý rozpočet
1 - Niederöst erreich her Gesundhei ts- und Sozialfond s	NÖGUS	ÖSTERREI CH	€ 483 650.00	85.00 %	61.36 %	€ 0.00	€ 85 350.00	€ 85 350.00	€ 0.00	€ 85 350.00	€ 569 000.00
2 - Jihomorav ský kraj	JMK	ČESKÁ REPUBLIK A	€ 213 974.75	85.00 %	27.15 %	€ 12 586.75	€ 25 173.50	€ 37 760.25	€ 0.00	€ 37 760.25	€ 251 735.00
3 - Jihočeský kraj	JČK	ČESKÁ REPUBLIK A	€ 90 629.16	85.00 %	11.50 %	€ 5 331.13	€ 10 662.26	€ 15 993.39	€ 0.00	€ 15 993.39	€ 106 622.55
Zwischensumme für Projektpartner innerhalb des Programmgebiets/ Mezísoučet za partnery v programovém území			€ 788 253.91		100.00 %	€ 17 917.88	€ 121 185.76	€ 139 103.64	€ 0.00	€ 139 103.64	€ 927 357.55

Zwischensumme für Projektpartner außerhalb des Programmgebiets / Mezískúčet za partnery mimo programové území	€ 0.00		0.00 %	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00
Gesamt / Celkem	€ 788 253.91	-	0.00 %	€ 17 917.88	€ 121 185.76	€ 139 103.64	€ 0.00	€ 139 103.64	€ 139 103.64	€ 927 357.55

A.4 Projekt Budget Überblick - Partner/Budgetzeile / A.4 Rozpočet projektu přehled - Partner/Položky rozpočtu

Partner / Partner	Kofinanzierungsquelle / Zdroj spolufinancování	Personal- und Gehaltsaufwendungen / Náklady na zaměstnance	Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	Ausstattungs- und Anschaffungskosten / Výdaje na vybavení	Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nákup nemovitostí a stavební práce	Gesamtbudget / Celkový rozpočet	Netto Einnahmen / Čistý příjem	Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet
1 - Niederösterreichische Sozialfonds	EFRE	€ 103 040,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 465 960,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 569 000,00	€ 0,00	€ 569 000,00
2 - Jihomoravský kraj	EFRE	€ 49 000,00	€ 7 350,00	€ 22 500,00	€ 145 185,00	€ 27 700,00	€ 0,00	€ 251 735,00	€ 0,00	€ 251 735,00
3 - Jihočeský kraj	EFRE	€ 17 337,00	€ 2 600,55	€ 1 500,00	€ 85 185,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 106 622,55	€ 0,00	€ 106 622,55
Gesamt / Celkem		€ 169 377,00	€ 9 950,55	€ 24 000,00	€ 696 330,00	€ 27 700,00	€ 0,00	€ 927 357,55	€ 0,00	€ 927 357,55
% von Gesamtbudget / % z celkového rozpočtu		18,26 %	1,07 %	2,59 %	75,09 %	2,99 %	0,00 %	100,00 %	0,00 %	100,00 %
% z celkového rozpočtu										

TEIL B - Projektpartner / Část B - Projektoví partneři

B.1 Beschreibung der Partnerschaft / B.1 Popis partnerství

Partnerschaftskonzept	Konzept partnerství
Beim Aufbau der Partnerschaft wird sich auf folgendes konzentriert: Kooperation auf Augenhöhe, Aufbau einer langfristigen und nachhaltigen Struktur der Partnerschaft, kontinuierliche Abstimmung der Aktivitäten und Informationsaustausch, Vertiefung der Kooperation hinsichtlich dem Aufbau einer langfristigen gemeinsamen Strukturplanung im Gesundheitswesen in der Grenzregion, praktische Umsetzung der Projektziele	Při budování partnerství se budeme koncentrovat na následující věci: kooperace na rovnocenné úrovni, budování dlouhodobé a trvale udržitelné partnerské struktury, soustavná koordinace aktivit a výměna informací, prohlubování spolupráce při budování dlouhodobého společného strukturálního plánování ve zdravotnictví v příhraničním regionu, praktická realizace cílů projektu.

Strategische Partnerschaft	Strategické partnerství
----------------------------	-------------------------

B.2 Eingebundene Projektpartner / B.2 Zapojení projektoví partneři

Leadpartner / Vedoucí partneři	Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds
Name der Organisation/ Název organizace	Health and Social Fund of Lower Austria
Name der Organisation in Englisch/ Název organizace anglicky	NÖGUS
Abkürzung der Organisation/ Zkratka názvu organizace	Stabstelle EU
Abteilung/Einheit/Bereich / Odbor/útvár/divize	ÖSTERREICH
Staat / Stat (NUTS 0)	Niederösterreich
Region in Österreich bzw. in der Tschechischen Republik / region v Rakousku resp. v české republice (NUTS 2)	

Subregion in Österreich bzw. Kreis in der Tschechischen Republik / Subregion v Rakousku resp. kraj v české republice (NUTS 3) Adresse / Adresa Sitz innerhalb des Programmgebiets / Sídlo v programovém území Homepage / Internetové stránky Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce Kontaktperson / Kontaktní osoba Projektpartnertyp / Typ organizace partnera Rechtsstatus / Právní status Kofinanzierungsrate (%) / Spolufinancování (%)		Sankt Pölten Stattersdorfer Hauptstraße 6/C, 3100 St. Pölten ja / ano www.noegus.at Mag. Elfriede Riesinger, office@noegus.at, +43 2742 9010-0 Mag. (FH) Judith Kramer, judith.kramer@noegus.at, +43 2742 9010-13413 regionální veřejný subjekt / Regionale öffentliche Einrichtung öffentlich/veřejný 85.00 %
Andere nationale Identifikationsnummer (falls UID nicht vorhanden) / Jiné národní identifikační číslo (pouze pro rakouské organizace, které nemají IČ)		0920053
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt		nein
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen Der NÖ Gesundheits- und Sozialfonds ist die übergeordnete Leit- und Koordinierungsstelle im NÖ Gesundheitswesen und ist verantwortlich für die Planung, Steuerung, Finanzierung und Qualitätssicherung der niederösterreichischen Gesundheitsversorgung mit dem Ziel, auch in Zukunft ein tragfähiges Versorgungssystem zur Verfügung stellen zu können. Dabei stellt auch die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Gesundheitswesen einen weiteren wichtigen Punkt dar, da eine gemeinsame grenzüberschreitende Ko-operation im Gesundheitswesen zwischen Niederösterreich und Tschechien langfristig etabliert werden soll. Die zuständige Stabsstelle EU verfügt über jahrelange Erfahrung als Lead Partner in der Umsetzung von EU-kofinanzierten Projekten in diesem Bereich und stellt somit die fachlichen und projektrelevanten Kompetenzen sicher.		Odborné kompetence a zkušenosti Dolnorakouský zdravotní a sociální fond (NÖGUS) je nadřízeným vedoucím a koordinačním subjektem dolnorakouského zdravotnictví. Odpovídá za plánování, řízení, financování a zabezpečování kvality dolnorakouské zdravotní péče s cílem udržet přijatelný systém péče i do budoucna. Přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví představuje v tomto úsilí další důležitý bod, protože kooperace mezi Dolním Rakouskem a Českou republikou ve zdravotnickém sektoru se má etablovat dlouhodobě. Příslušné Štábní oddělení pro EU disponuje mnohaletými zkušenostmi s realizací projektů kofinancovaných EU jako vedoucí partner, a je tak zárukou odborných kompetencí relevantních pro projekt.
Welchen Nutzen für Ihre Organisation versprechen Sie sich von der Teilnahme am Projekt?		Jaký přínos pro Vaši organizaci očekáváte od účasti na projektu?

Erarbeitung und Etablierung einer langfristigen und nachhaltigen gemeinsamen regionalen Strukturplanung im Gesundheitswesen zur Effizienzsteigerung/Kosteneinsparung. Positionierung der Pilotregion als europäische Modellregion zur grenzüberschreitenden Kooperation im Gesundheitswesen. Know-how-Transfer im Bereich der Endometriose und Zertifizierung des Landesklinikums Melk als Stufe 1 EU Zertifizierung Themenbereich der Endometriose. Pilotprojekt im Bereich der Radioonkologie zur strahlentherapeutischen Behandlung von niederösterreichischen Patientinnen im Krankenhaus Znaim.	Vypracování a etablování dlouhodobého a trvale udržitelného společného regionálního strukturálního plánování ve zdravotnictví za účelem vyšší efektivity / úspory nákladů. Vyprofilování pilotního regionu jako modelového evropského regionu přeshraniční kooperace ve zdravotnictví. Transfer know-how v oblasti léčby endometriózy a evropská certifikace Zemské kliniky Melk jako centra pro léčbu endometriózy 1. stupně. Pilotní projekt v oblasti radioonkologie spočívající v radioonkologické léčbě dolnorakouských pacientů v Nemocnici Znajmo.
Erfahrung in grenzüberschreitender Projektarbeit (EU und andere Projekte) Die zuständige Stabsstelle EU war in folgenden internationalen Projekten als Projektpartner vertreten: • Interreg III C, Change on Borders Projekt: Telemedicine and eHealth in cross-border cooperation and health care • Interreg IV C Projekt: DART Declining Ageing and Regional Transformation im Rahmen von Projekten aus ETZ - European Territorial Cooperation Austria - Czech Republic 2007 - 2013 war die zuständige Abteilung als Lead Partner für folgende Projekte verantwortlich: • Healthacross - Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung Niederösterreich - Südböhmen • Healthacross in Practice • Zdraví - Gesundheit: Grenzüberschreitende integrierte Gesundheitsversorgung NÖ - Südmähren • Gesundheit ohne Grenzen - zukünftige grenzüberschreitende Kooperation im Gesundheitswesen Niederösterreich - Südmähren - Vysočina	Zkušenosti s přeshraničními projekty Příslušné Štábní oddělení pro EU se jako projektový partner zapojilo do následujících mezinárodních projektů: • projekt Interreg III C, Change on Borders: Telemedicine and eHealth in cross-border hospital cooperation and health care • projekt Interreg IV C: DART Declining Ageing and Regional Transformation V rámci projektů EÚS - European Territorial Co-Operation Austria - Czech Republic 2007-2013 odpovídalo příslušné štábní oddělení jako vedoucí partner za následující projekty: • Healthacross - přeshraniční poskytování zdravotní péče Dolní Rakousko - Jihočeský kraj • Healthacross in Practice • Zdraví - Gesundheit: přeshraniční integrovaná zdravotní péče Dolní Rakousko - Jihočeský kraj • Zdraví bez hranic - budoucí přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví Dolní Rakousko - Jihočeský kraj - Kraj Vysočina

Projektpartner / Projektový partner Name der Organisation/ Název organizace Name der Organisation in Englisch/ Název organizace anglicky Abkürzung der Organisation/ Zkratka názvu organizace Abteilung/ Einheit/ Bereich / Odděl / útvar / divize Staat / Stat (NUTS 0)	Jihočeský kraj The Region of South Moravia JMK Gesundheitsdepartment ČESKÁ REPUBLIKA
--	---

Region in Österreich bzw. in der Tschechischen Republik / Region v Rakousku resp. v české republice (NUTS 2)	Jihovýchod
Subregion in Österreich bzw. Kreis in der Tschechischen Republik / Subregion v Rakousku resp. kraj v české republice (NUTS 3)	Jihomoravský kraj
Adresse / Adresa	Žerotínovo náměstí 3, 601 82 Brno
Sitz innerhalb des Programmgebiets / Sídlo v programovém území	ja / ano
Homepage / Internetové stránky	www.kr-jihomoravsky.cz
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	JUDr. Bohumil Šimek, hejzman@kr-jihomoravsky.cz, + 420 541 651 501
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Mgr. Luboš Císař, cisar.lubos@kr-jihomoravsky.cz, +420 541 651 146
Projektpartnertyp / Typ organizace partnera	regionální veřejný subjekt / Regionale öffentliche Einrichtung
Rechtsstatus / Právní status	öffentlich/veřejný
Kofinanzierungsrate (%) / Spolufinancování (%)	85,00 %
UID/UST. ID (falls anwendbar) / IČO/DIČ (pokud existuje)	70888337
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen	Odborné kompetence a zkušenosti
Der Kreis Südmähren ist eine territoriale Selbstverwaltungseinheit der Tschechischen Republik, welche eigene sowie auch übertragene Zuständigkeiten im Gebiet des Kreises ausübt. Die Abteilung für Gesundheitswesen selbst ist für die Erfüllung der Funktionen eines Trägers der Zuschussorganisationen im Bereich des Gesundheitswesens (Krankenhäuser, medizinischer Rettungsdienst, Heilanstalten, besondere Kinderreinrichtungen) und für ihre methodische Führung und ihre Kontrolle zuständig. Des Weiteren übt der Kreis Südmähren die Aufgaben der Staatsverwaltung im Bereich der Erteilung von Berechtigungen zur Erbringung von Gesundheitsleistungen einschließlich der Kontrolltätigkeit aus.	Jihomoravský kraj je územně samosprávní celek České republiky, který působí v samostatné a přenesené působnosti na území celého kraje. Konkrétně Odbor zdravotnictví zabezpečuje plnění funkce zřizovatele odvětvových příspěvkových organizací v oblasti zdravotnictví (nemocnice, zdravotnická záchraná služba, odborné léčebné ústavy, zvláštní dětská zařízení), metodicky je řídí a kontroluje. Dále realizuje výkon státní správy na úseku vydávání oprávnění k poskytování zdravotních služeb, včetně kontrolní činnosti.
Welchen Nutzen für Ihre Organisation versprechen Sie sich von der Teilnahme am Projekt?	Jaký přínos pro Vaši organizaci očekáváte od účasti na projektu?

Das Projekt trägt zur weiteren Entwicklung und besseren Qualität der Gesundheitsdienstleistungen im Kreis Südmähren bei, insbesondere im Grenzgebiet. Das betrifft die Zusammenarbeit im Rahmen AP1 „Grenzüberschreitende Krankenhauskooperation“, da es zum Transfer von Erfahrungen und Verfahren zwischen der AT und CZ Seite kommen wird. Diese Erfahrungen werden gewiss auch anderen Gesundheitseinrichtungen dienen, d.h. nicht nur den ins Projekt eingebundenen. Einen allgemeinen Beitrag leistet auch AP2 „Grenzüberschreitende Notfallkooperation“, wo die direkte Verknüpfung der Notrufzentralen zu einer schnelleren und qualitativ besseren Gesundheitsversorgung in Notfällen auf den beiden Grenzseiten und zu einer maximalen Nutzung der aktuell freien Kapazitäten führt. Das schnellere Eintreffen der Rettungskräfte am Unfallort führt zum Retten von Menschenleben & reduziert Dauerfolgen bei Betroffenen. Die genannte Verknüpfung kann die Basis zur Einbindung anderer Kreise, Bundesländer & ev. Staaten schaffen.	Projekt povede k dalšímu rozvoji a kvalitě zdravotnických služeb v Jihočeském kraji a to především v příhraniční oblasti. Té se dotýká spolupráce v rámci pracovního balíčku č. 1 Přeshraniční spolupráce nemocnic, kdy dojde k transferu zkušeností a postupů mezi Rakouskou a Českou stranou. Tyto zkušenosti pak jistě budou sloužit i jiným zdravotnickým zařízením nejen těm zapojeným nyní do projektu. K všeobecnému přínosu jistě poslouží pracovní balíček č. 2 Přeshraniční spolupráce v akutních případech, kdy přímé propojení operačních středisek zdravotnických záchranných služeb povede ke zrychlení a kvalitě zdravotní péče v akutních případech na obou stranách hranice a k maximálnímu využití aktuálních volných kapacit. Dřívější příjezd záchranných týmů na místo nešetí může a jistě povede k záchraně lidských životů a ke snížení trvalých následků postižených osob. Dané propojení také může sloužit jako základ pro napojení dalších okolních krajů, spolkových zemí a případně i celých států.
Erfahrung in grenzüberschreitender Projektarbeit (EU und andere Projekte) Der Kreis Südmähren verfügt über reiche Erfahrungen mit der Leitung von EU-Projekten, sei es mit selbst vorbereiteten Projekten oder auch mit Projekten, in die der Kreis Südmähren als Lead- oder Projektpartner eingebunden war. Unter Projekten mit einer ähnlichen Thematik sind das Projekt Zdraví – Gesundheit: Zusammenarbeit von Niederösterreich und Südmähren und das Projekt Gesundheit ohne Grenzen: Zusammenarbeit von Niederösterreich, Südmähren und Vysočina zu erwähnen. Beide Projekte wurden im Rahmen des operativen Programms Europäische Territoriale Zusammenarbeit Österreich – Tschechische Republik 2007–2013 umgesetzt. Der sich zurzeit in Vorbereitung befindende Projekt knüpft an diese zwei erfolgreiche Projekte frei an und vertieft die bisherige Zusammenarbeit der Projektpartner sowie auch weiterer eingebundener Akteure.	Zkušenosti s přeshraničními projekty Jihočeský kraj má bohatou zkušenost s řízením projektů EU ať už projekty připravoval samostatně, případně v nich byl zapojen jako vedoucí či projektový partner. Mezi projekty s obdobnou tematikou lze zmínit projekt Zdraví – Gesundheit: spolupráci Dolního Rakouska a Jihočeského kraje a projekt Zdraví bez hranic: spolupráce Dolního Rakouska, Jihočeského kraje a Kraje Vysočina, oba realizované v rámci Operačního programu Evropská územní spolupráce Rakousko-Česká republika 2007-2013. V současné době připravovaný projekt na tyto dva úspěšné projekty volně navazuje a prohlubuje dosavadní spolupráci partnerů i dalších zapojených subjektů.

Projektpartner / Projektový partner3	
Name der Organisation/ Název organizace	
Name der Organisation In English/ Název organizace anglicky	
Abkürzung der Organisation/ Zkratka názvu organizace	
Abteilung/Einheit/Bereich / Odbor/útvai/divize	
Staat / Stát (NUTS 0)	
Region in Österreich bzw. In der Tschechischen Republik / Region v Rakousku resp. v české republice (NUTS 2)	
Subregion in Österreich bzw. Kreis in der Tschechischen Republik / Subregion v Rakousku resp. kraj v české republice (NUTS 3)	
Adresse / Adresa	
Sitz innerhalb des Programmgebiets / Sídlo v programovém území	
Homepage / Internetové stránky	
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Projektpartnertyp / Typ organizace partnera	
Rechtsstatus / Právní status	
Kofinanzierungsrate (%) / Spolufinancování (%)	
UID/Úst. ID (falls anwendbar) / IČO/DIČ (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung In Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve Vazbě na projekt	
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen	
Der Südböhmische Kreis ist Träger der Organisation Zdravotnická záchranná služba Jihočeského kraje (Rettungsdienst des Südböhmischen Kreises) und bringt seine Erfahrungen und Kompetenzen vor allem in die Abwicklung des Arbeitspakets "Grenzüberschreitende Notfallkooperation" ein.	
Welchen Nutzen für Ihre Organisation versprechen Sie sich von der Teilnahme am Projekt?	
Jihočeský kraj je zřizovatelem Zdravotnické záchranné služby Jihočeského kraje a vloží do projektu své zkušenosti a kompetence především v oblasti realizace pracovního balíčku „Přeshraniční spolupráce v akutních případech“.	
Jaký přínos pro Vaši organizaci očekáváte od účasti na projektu?	

Effektive grenzüberschreitende Koordination der Rettungseinsätze durch die Schaffung einer Verbindung zwischen den Notfallzentralen in CZ und AT. Verbesserte Kommunikation zwischen den Koordinationszentralen durch den Abbau der Sprachbarriere.	Efektivní přeshraniční koordinace výjezdů záchranných služeb díky propojení českých a rakouských operačních středisek. Lepší komunikace mezi koordinacími operačními středisky díky odbourání jazykové bariéry.
Erfahrung in grenzüberschreitender Projektarbeit (EU und andere Projekte) Der Kreis Südböhmen verfügt über jahrelange Erfahrung als Projektpartner in der Umsetzung von grenzüberschreitenden EU-Projekten. In der vorigen Programmperiode 2007-2013 hat er zahlreiche Projekte realisiert, wie zum Beispiel: • RECOM AT-CZ • Kulturní most (Kultur-Brücke) • Silva Gabreta • IBKE • EDM konkret • Porta culturae	Zkušenosti s přeshraničními projekty Jihočeský kraj disponuje mnohaletými zkušenostmi s realizací přeshraničních projektů EU jako projektový partner. V minulém programovém období 2007-2013 realizoval četné projekty jako například: • RECOM AT-CZ • Kulturní most • Silva Gabreta • IBKE • EDM konkret • Porta culturae

TEIL C - Projektbeschreibung

Část C – Popis projektu

C.1 Projektrelevanz

C.1 Význam projektu

C.1.1 Welche gemeinsamen Probleme in der Programmregion werde vom Projekt adressiert? Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts im Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Potenziale	C.1.1 Jaké jsou hlavní společné výzvy v programovém území, na které projekt reaguje? Popište prosím význam vašeho projektu pro programové území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev a/nebo společných potenciálů.
Aufgrund der zahlreichen Projektinitiativen der letzten Jahre wächst die österreichisch-tschechische Grenzregion immer enger zusammen. Auch im Gesundheitswesen wurden erste Schritte zur grenzüberschreitenden Kooperation gesetzt. Allerdings ist das Gesundheitswesen fest in der nationalen Gesetzgebung verankert und nicht unmittelbar Gegenstand der EU-Gesetzgebung. Dadurch kann die Versorgung nicht immer an die Bedürfnisse der Bevölkerung angepasst werden und der Zugang zu hochqualitativer, wohnortnaher Versorgung sichergestellt werden. Aufgrund eines immer größer werdenden Kostendrucks der Nationalstaaten ist es wichtig, auch grenzüberschreitend zu kooperieren. Niederösterreich verfügt mit den angrenzenden tschechischen Regionen über jahrelange Erfahrung in diesem Bereich und strebt langfristig eine der grenzüberschreitenden Gesundheitsversorgung an.	Rakousko-český region díky četným projektovým iniciativám posledních let stále více srůstá. Také ve zdravotnictví byly učiněny první kroky směrem k přeshraniční spolupráci. Zdravotnictví je však pevně ukotveno v národních legislativách a není bezprostředně předmětem zákonodárství EU. V důsledku toho nelze zdravotní péči vždy přizpůsobit potřebám obyvatelstva a zajistit přístup k vysoce kvalitní péči v blízkosti místa bydliště. Kvůli neustálé rostoucímu tlaku národních států na náklady vynakládané na zdravotní péči je důležité spolupracovat i přeshraničně. Dolní Rakousko má spolu s českými regiony hraničími s Rakouskem mnohaletou zkušenost v této oblasti a o přeshraniční poskytování zdravotní péče usiluje dlouhodobě.

C.1.2 Wie wollen Sie die gemeinsamen Probleme angehen und/oder die gemeinsamen Potenziale nutzbar machen? Was ist neu an Ihrem Ansatz? Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt gewählt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / in der Programmregion / in den beteiligten Mitgliedsstaaten hinausgeht.	C.1.2 Jak budete přistupovat k řešení těchto společných výzev a/nebo využít společných potenciálů? Co je na tomto přístupu nového? Prosím popište nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou převzata a realizována. Uveďte, jakým způsobem zvolený přístup přesahuje stávající postupy v příslušném odvětví/ programovém území/ zúčastněných zemí.
Bereits in der Förderperiode 2007-2013 wurde das Fundament für eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Gesundheitswesen gelegt. Hier wurden langfristige Kooperationsmöglichkeiten erarbeitet, der nächste Schritt ist die Umsetzung in die Praxis. Durch die Vertiefung der Krankenhauskooperation wird einerseits die Basis für eine grenzüberschreitende Patientenbehandlung geschaffen. Auf der anderen Seite wird in Arbeitspaket 2 daran gearbeitet, das Rettungswesen grenzüberschreitend zu harmonisieren. Durch eine Verknüpfung der Notrufzentralen wird eine gemeinsame Disponierung der Rettungswagen möglich und die Eintreffzeiten der Rettungswagen werden reduziert. Diese innovativen Arbeitspakete leisten einen Beitrag zu den Bedürfnissen der lokalen Bevölkerung und ihrem raschen Zugang zu hochqualitativer, wohnortnaher Versorgung - was vor allem in Notfällen oder bei chronischen Krankheiten von besonderer Wichtigkeit ist.	Základy přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví byly položeny už v dotačním období 2007-2013. V uvedeném období byly posouzeny možnosti dlouhodobé spolupráce. Dalším krokem je jejich realizace v praxi. Prohloubením spolupráce nemocnic budou vytvořeny základní předpoklady pro přeshraniční ošetřování pacientů. V rámci pracovního balíčku 2 se bude pracovat na přeshraniční harmonizaci záchranných služeb. Díky propojení zdravotnických operačních středisek bude možné společně disponovat vozidly záchranných služeb, a zkrátit jejich dojezdové časy. Tyto inovativní pracovní balíčky přispějí k uspokojení potřeb místních obyvatel a zajištění rychle dostupné a vysoce kvalitní péče v blízkosti místa bydliště - což může být obzvláště důležité v akutních případech nebo u chronicky nemocných osob.

C.1.3 Warum ist grenzüberschreitende Kooperation notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Bitte erklären Sie, warum die Projektziele durch eine Umsetzung auf rein nationaler/regionaler/lokaler Ebene weniger gut oder gar nicht erreicht werden können. Welche besonderen Nutzen haben die Projektpartner, Zielgruppen bzw. das Programmgebiet durch die Wahl der grenzüberschreitenden Herangehensweise?	C.1.3 Proč je k dosažení cílů a výsledků projektu nutná přeshraniční spolupráce? Prosím vysvětlete, proč cíle projektu nemohou být efektivně dosaženy realizací na národní/regiónální/lokální úrovni. Popište, jaký přínos získají projektoví partneři/cílové skupiny/projektové území díky přeshraničnímu přístupu.
Gesundheitswesen ist eine nationale Angelegenheit, grenzüberschreitende Zusammenarbeit ist auf europäischer Ebene nicht gesetzlich vorgesehen. Niederösterreich hat mit seinen CZ Partnern bereits die Grundlagen für grenzüberschreitende Kooperation erarbeitet, in einem nächsten Schritt wird diese Basis in der Praxis angewendet. Durch die Ermöglichung einer radioonkologischen Behandlung von niederösterreichischen Patientinnen im Krankenhaus Znaim wird zur Abdeckung einer wohnortnahen Gesundheitsversorgung beigetragen. Des Weiteren ermöglicht die Kooperation im Bereich der Endometrie eine Wissenstransfer. Durch eine Verknüpfung der Notrufleitzentralen wird eine gemeinsame Disponierung der Rettungswagen möglich und die Eintreffzeiten der Rettungswagen werden reduziert. Diese Projektziele könnten auf rein nationaler oder regionaler Ebene nicht erreicht werden, der grenzüberschreitende Ansatz verbessert die Gesundheitsversorgung des Projektgebiets.	Zdravotnictví je záležitostí národních států; s přeshraniční spoluprací se v legislativě na evropské úrovni nepočítá. Dolní Rakousko už spolu s českými partnery v minulosti vytvořilo základní předpoklady pro přeshraniční kooperaci. Dalším krokem je uplatnit tyto základní předpoklady v praxi. Umožněním radioonkologické léčby dolnorakouských pacientů v Nemocnici Znojmo bude naplněn požadavek na poskytování zdravotní péče v blízkosti místa bydliště. Kooperace dále umožní výměnu poznatků týkajících se endometriózy. Díky propojení zdravotnických operačních středisek bude možné společně disponovat vozidly záchranných služeb, a zkrátit jejich dojezdové časy. Těchto projektových cílů nelze dosáhnout na čistě národní nebo regionální úrovni. Přeshraniční přístup zlepší zdravotní péči na projektovém území.

C.1.4 Bitte wählen Sie die für Ihr Projekt zutreffenden Kooperationskriterien, und beschreiben Sie, wie Sie diese erfüllen werden. Es müssen mindestens drei von vier Kriterien erfüllt werden (die Kriterien 'Gemeinsame Entwicklung' und 'Gemeinsame Umsetzung' sind verpflichtend).		C.1.4 Prosím vyberte všechna kritéria spolupráce, která budou naplněna ve vašem projektu a popište, jakým způsobem budou dosažena. Je nutné vybrat alespoň tři ze čtyř kritérií, přičemž jsou kritéria 'Společná příprava' a 'Společná realizace' povinná.	
Kooperationskriterien		Kritéria spolupráce	
Gemeinsame Entwicklung	X	Společná příprava	X
Die Projektpartner haben sich in der Projektvorbereitungsphase insgesamt 5x im Rahmen von Projektentwicklungsworkshops getroffen: 1. 12.03.2015 in Poysdorf 2. 06.05.2015 in Poysdorf 3. 02.07.2015 in Poysdorf 4. 01.10.2015 in Poysdorf 5. 13.11.2015 in St. Pölten Im Zuge der Workshops waren die Projektpartner stets vertreten. Die Projektziele und Inhalte wurden gemeinsam festgelegt und ausgearbeitet. Außerdem hat der Lead Partner die Projektpartner im Rahmen von zwei weiteren Treffen bei der Budgetabstimmung unterstützt: 1. Budgetabstimmung mit Südböhmen: 09.03.2016 in St. Pölten 2. Budgetabstimmung mit Südmähren: 10.03.2016 in Poysdorf		Projektovní partneri se v přípravné fázi projektu setkali celkem 5 x v rámci přípravných workshopů: 1. 12.03.2015 v Poysdorfu 2. 06.05.2015 v Poysdorfu 3. 02.07.2015 v Poysdorfu 4. 01.10.2015 v Poysdorfu 5. 13.11.2015 v St. Pöltenu Workshopy se vždy zúčastnili zástupci všech projektových partnerů. Projektové cíle a obsahová náplň projektu byly stanoveny a rozpracovány společně. Kromě toho podpořil vedoucí partner projektové partnery v rámci dvou dalších schůzek při přípravě rozpočtu. 1. Příprava rozpočtu s Jihočeským krajem: 9. 3. 2016 v St. Pöltenu 2. Příprava rozpočtu s Jihočeským krajem: 10. 3. 2016 v Poysdorfu	

Gemeinsame Umsetzung	X	Jedes Arbeitspaket wird von einem niederösterreichischen und mind. einem tschechischen Partner gemeinsam durchgeführt. Die einzelnen Aktivitäten bedingen von ihrer Charakteristik her ebenfalls die gemeinsame Umsetzung.	Společná realizace	X	Každý pracovní balíček bude realizován společně dolnorakouským a nejméně jedním českým partnerem. Rovněž jednotlivé aktivity musejí být už vzhledem k jejich charakteru realizovány společně.
Gemeinsames Personal	X	Jeder Projektpartner stellt Personal zur Erfüllung der projektbezogenen Aufgaben zur Verfügung, das sich regelmäßig mit den weiteren, in die Umsetzung der Aktivitäten/Arbeitspakete eingebundenen Einrichtungen abstimmt und Informationen austauscht.	Společný personál	X	Všichni projektoví partneři poskytnou na splnění úkolů spojených s projektem personál, který bude svou činnost pravidelně koordinovat s dalšími institucemi zapojenými do realizace aktivit / pracovních balíčků a vyměňovat si informace.
Gemeinsame Finanzierung	X	An der Finanzierung des Projektes beteiligt sich jeder Projektpartner.	Společné financování	X	Na financování projektu se budou podílet všichni projektoví partneři.

C.2 Projektfokus

C.2 Zaměření projektu

C.2.1 Projektziele, erwartete Ergebnisse sowie Kernoutputs des Projekts

C.2.1 Cíle projektu, očekávané výsledky a hlavní výstupy

Programspezifisches Ziel 4a Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit des Gemeinwesens und Institutionen in der Grenzregion / 4a Podpora přeshraniční spolupráce komunit a institucí ve společném regionu	Spezifický cíl priority programu 4a Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit des Gemeinwesens und Institutionen in der Grenzregion / 4a Podpora přeshraniční spolupráce komunit a institucí ve společném regionu	Spezifický cíl priority programu 4a Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit des Gemeinwesens und Institutionen in der Grenzregion / 4a Podpora přeshraniční spolupráce komunit a institucí ve společném regionu
Übergeordnetes Projektziel Wie lautet das übergeordnete Ziel Ihres Projekts und welchen Beitrag leistet es zum programmspezifischen Ziel?	Hlavní cíl projektu Co je hlavním cílem projektu a jak souvisí s cílem programu? Uvedte jeden hlavní cíl projektu a popište, jak přispěje k dosažení specifického cíle programové priority.	
Das übergeordnete Ziel des Projektes ist es, dass die Regionen NÖ, Südmähren und Südböhmen praktisch in der Zusammenarbeit im Gesundheitswesen kooperieren und den Erfahrungsaustausch zwischen den Partnern vertiefen. Es wird ein nachhaltiges Netzwerk für grenzüberschreitende Patientenbehandlung in verschiedenen Fachbereichen (Endometrie und Radioonkologie) und für grenzüberschreitende Notfallkooperation aufgebaut. Das Projekt leistet einen wichtigen Beitrag zum programmspezifischen Ziel, indem es wichtige AkteureInnen des Gesundheitswesens von beiden Seiten der Grenze zusammenbringt und durch Schaffung von Kooperationsstrukturen die nachhaltige Zusammenarbeit zwischen Niederösterreich und den tschechischen Regionen fördert.	Nadřazeným cílem projektu je praktická spolupráce regionů Dolní Rakousko, Jihomoravský kraj a Jihočeský kraj ve zdravotnictví a prohloubení spolupráce mezi partnery. Bude vybudována trvale udržitelná síť pro přeshraniční poskytování zdravotní péče v různých oborech (endometrie a radiční onkologie) a přeshraniční spolupráci v akutních případech. Projekt významně přispěje ke splnění specifického cíle tím, že svede dohromady důležité aktéry zdravotnictví z obou stran hranice a vytvořením kooperačních struktur podpoří trvale udržitelnou spolupráci mezi Dolním Rakouskem a českými regiony.	

Programspezifisches Ergebnis Wählen Sie einen Ergebnisindikator, zu dem Ihr Projekt primär beiträgt	Programové ukazatele výsledků Vyberte programový ukazatel výsledků, ke kterému váš projekt primárně přispěje
R17 - Anteil der Bewertungskategorien 4 (überdurchschnittlich) und 5 (intensiv), die die Qualität der Zusammenarbeit/Integration messen / Podíl kategorií hodnocení 4 (nad průměr) a 5 (intenzivní) měřící úroveň spolupráce/integrace	R17 - Anteil der Bewertungskategorien 4 (überdurchschnittlich) und 5 (intensiv), die die Qualität der Zusammenarbeit/Integration messen / Podíl kategorií hodnocení 4 (nad průměr) a 5 (intenzivní) měřící úroveň spolupráce/integrace
Hauptergebnisse des Projekts Nennen Sie die wichtigsten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.	Hlavní výsledky projektu Uvedte jeden nebo více výsledků projektu a popište, jak přispějí k naplnění výše uvedeného programového ukazatele výsledků.
Hauptergebnisse des Projekts sind: 1. Ausbau der grenzüberschreitenden medizinischen Zusammenarbeit zwischen dem LK Melk und dem KH Znaim, EU-Zertifizierung des LK Melk als Endometriosezentrum Stufe 1 2. Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen den Landeskliniken Krems, Hollabrunn, Mistelbach und Znaim im Bereich der Radioonkologie; Radioonkologische Behandlung von 15 niederösterreichischen PatientenInnen im Krankenhaus Znaim 3. Grenzüberschreitender Rettungsdienst: Technische und operative Verknüpfung der Rettungsleitstellen (1 Software an beiden Grenzseiten) zur gemeinsamen grenzüberschreitenden Disposition der rettungsdienstlichen Ressourcen der Rettungswägen Das Projekt trägt zum Ergebnisindikator des Programms bei, indem es besonderen Wert auf einen auf Partnerschaft und organisationsübergreifende Zusammenarbeit basierenden Ansatz legt und dadurch die hohe Qualität der Zusammenarbeit gewährleistet.	Hlavní výstupy projektu: 1. Vybudování přeshraniční medicínské spolupráce mezi Zemskou klinikou Melk a Nemocnicí Znojmo, evropská certifikace Zemské kliniky Melk jako centra pro léčbu endometriózy 1. stupně 2. Vybudování přeshraniční spolupráce mezi zemskými klinikami Krems, Hollabrunn a Mistelbach a Nemocnicí Znojmo v oblasti radiční onkologie; radioonkologické ošetření 15 dolnorakouských pacientů v Nemocnici Znojmo 3. Přeshraniční zdravotnická záchranná služba: technické a operativní propojení zdravotnických operačních středisek (1 software na obou stranách hranice) za účelem společného přeshraničního disponování zdrojů, resp. vozidly záchranných služeb Projekt přispěje k naplnění výstupového indikátoru programu tím, že klade zvláštní důraz na přístup založený na partnerství a spolupráci přesahující jednotlivé organizace, a tím zaručuje vysokou kvalitu této spolupráce.

Projektspezifische Ziele Welche spezifischen Ziele wollen Sie mit Ihrem Projekt erreichen (max. 3)?	Specifické cíle projektu Jake jsou specifické cíle projektu? Definujte max. 3 specifické cíle projektu.

Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (im Bereich Wissenstransfer) zwischen dem Landes-klinikum Melk und dem Krankenhaus Znojmo im Bereich Endometriose : EU- Zertifizierung des LK Melk als Endometriosezentrum Stufe 1	Die Endometriose ist eine häufige und komplexe Frauenkrankheit, deren Behandlung spezifisches Wissen und Kenntnis bestimmter Methoden bedarf. Das Krankenhaus Znojmo ist als klinisches Endometriosezentrum der Stufe 2 zertifiziert und verfügt somit über das notwendige Know-how. Um Patientinnen in NO behandeln zu können, möchte das Landes-klinikum Melk das Zertifizierungslevel 1 erreichen. Mithilfe des Projektes wird die Übertragung von medizinischen Methoden und Kompetenzen zwischen den Krankenhäusern ermöglicht und in Form von gemeinsamen Schulungen und Operationen durchgeführt. Das durch die gemeinsame Projektarbeit entstehende Netzwerk soll auf langfristige Zusammenarbeit ausgelegt werden.	Vybudování přeshraniční spolupráce (v oblasti transferu znalostí) mezi Zemskou klinikou Melk a Nemocnicí Znojmo v oblasti léčby endometriózy: evropská certifikace Zemské kliniky Melk jako centra pro léčbu endometriózy 1. stupně	Endometrióza je časté a komplexní ženské onemocnění, jehož léčba vyžaduje specifické poznatky a znalost určitých metod. Nemocnice Znojmo je certifikována jako klinické centrum pro léčbu endometriózy 2. stupně, a disponuje tak potřebným know-how. Zemská klinika Melk chce dosáhnout 1. stupně certifikace, aby zde mohly být léčeny pacientky z Dolního Rakouska. Projekt umožní přenos medicínských metod a kompetencí mezi uvedenými nemocnicemi, který bude realizován formou společných školení a operací. Síť, která díky společné práci na projektu vznikne, má být dimenzována na dlouhodobou spolupráci.
---	--	--	--

Ausbau der Zusammenarbeit zwischen den Landeskliniken Krems, Hollabrunn, Mistelbach und dem Krankenhaus Znaim im Bereich Radioonkologie: Radioonkologische Behandlung von 15 niederösterreichischen PatientInnen im Krankenhaus Znaim	In NÖ erfolgt die radioonkologische Behandlung in den Landeskliniken Krems und Wr. Neustadt, was für PatientInnen aus dem NÖ Grenzraum lange Anfahrtswege und einen stationären Aufenthalt nach sich zieht, obwohl die eigentliche Behandlung mittels Bestrahlung oftmals weniger als 30 Minuten dauert. Nur wenige km von der Grenze entfernt verfügt das KH Znaim über eine Radioonkologie und freie Kapazitäten. Daher soll einer definierten Anzahl von NÖ PatientInnen im Rahmen des Pilotprojekts eine radioonkologische Behandlung in Znaim ermöglicht werden. Dies führt zu einem erheblichen Mehrwert und Lebensqualitätszugewinn der betroffenen Personen durch kürzere Wartezeiten. Ebenso werden Spitalsaufenthalte reduziert und eine grenzüberschreitende Patientenbehandlung ermöglicht.	Vybudování spolupráce mezi zemskými klinikami Krems, Hollabrunn a Mistelbach a Nemocnicí Znojmo v oblasti radioonkologie: radioonkologická léčba 15 dolnorakouských pacientů v Nemocnici Znojmo	V Dolním Rakousku je radioonkologická léčba poskytována na zemských klinikách Krems a Wiener Neustadt, což s sebou pro pacienty z příhraničních oblastí Dolního Rakouska nese nutnost dlouhé cesty a hospitalizace, přestože samotné ozařování často trvá méně než 30 minut. Jen několik málo kilometrů za hranicemi přitom Nemocnice Znojmo disponuje pracovištěm radioonkologie a volnými kapacitami. Určitému stanovenému počtu dolnorakouských pacientů by proto v rámci pilotního projektu měla být umožněna radioonkologická léčba ve Znojmě. Výsledkem bude značná přidaná hodnota a zvýšení kvality života dotčených osob díky zkrácení času stráveného na cestě. Sníží se rovněž počet hospitalizací a umožní přeshraniční léčba pacientů.
--	--	--	--

Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich Notfallversorgung	Im Zuge des Staatsvertrages zwischen AT und CZ zum grenzüberschreitenden Rettungswesen ist es möglich, dass boden- und luftgebundene Einsatzkräfte der Rettungsdienste über die Grenzen hinweg zu Notfällen disponiert werden können. Um zukünftig eine gemeinsame Dispositionierung des am schnellsten eintreffenden Rettungsmittels, unabhängig von der „Staatszugehörigkeit“ des Rettungsmittels, sicherzustellen, wird im Rahmen des Projekts eine technischen Anpassung erarbeitet, welche die Rettungsleitstellen aus den Regionen Südmähren, Südböhmen und Niederösterreich vernetzt. Durch diese technische Lösung werden zur Verfügung stehende Rettungsmittel beidseits der Grenzen in den Einsatzmittelvorschlag der Rettungsleitstellen aufgenommen und die Entsendung des schnellst eintreffenden Rettungsmittels gewährleistet.	Vybudování spolupráce v oblasti poskytování rychlé zdravotnické pomoci	V souvislosti s mezinárodní smlouvou o přeshraniční spolupráci v oblasti zdravotnické záchranné služby mezi Českou republikou a Rakouskem je možné vyslat pozemní a letecké prostředky záchranných služeb k akutní události v druhém státě. Aby bylo v budoucnu možné společně disponovat prostředkem, který může na místo události dorazit nejrychleji, bez ohledu na jeho „státní příslušnost“, bude v rámci projektu provedena technická úprava, která propojí zdravotnická operační střediska v Jihočeském kraji, Jihočeském kraji a Dolním Rakousku. Díky tomuto technickému řešení budou dostupné prostředky záchranných služeb na obou stranách hranice viditelné pro zdravotnická operační střediska a bude zaručeno vyslání prostředku, který může na místo dorazit nejrychleji.
---	--	---	--

Kernoutputs des Projekts / Hlavní výstupy projektu Übersicht der Outputs wie im Arbeitsplan definiert / Übersicht der Outputs wie im Arbeitsplan definiert		Zielwert (Outputindikator des Programms) / Cílová hodnota programového ukazatele výstupů	Einheit / Měrná jednotka	Zielwert (Kernoutput des Projekts) / Cílová hodnota hlavního výstupu projektu	Lfd. Nummer (Kernoutput des Projekts) / Číslo hlavního výstupu projektu	Bezeichnung des Kernoutputs des Projekts / Název hlavního výstupu projektu
OP 13 - (Projekt)Partner sind sowohl inhaltlich als auch formal in die grenzüberschreitenden Aktivitäten eingebunden. / (Projektovi) Partneři, kteří jsou formálně a obsahově zapojeni do přeshraničních aktivit	3.00	Number	3.00	0.00	T1.1.2	Teilnahme der (Projekt)Partner am Ausbau der grenzüberschreitenden Krankenhauskooperationen / Účast projektových partnerů na rozvoji přeshraniční spolupráce nemocnic
				3.00	T2.1.1	Teilnahme der (Projekt)partner am Ausbau der grenzüberschreitenden Notfallkooperation / Účast projektových partnerů na rozvoji přeshraniční spolupráce v akutních případech

**C.2.2 Zielgruppen /
C.2.2 Cílové skupiny**

Zielgruppen (automatisch übernommen aus dem Arbeitsplan) / Cílové skupiny (automaticky vloženo z pracovního plánu)	Bitte definieren Sie die Zielgruppen näher (zB. zweisprachige Grundschulen, Umweltexperten, o.ä.) / Prosím blíže specifikujte cílové skupiny (např. bilingvní základní školy, experti na životní prostředí, apod.)	Zielwert Bitte schätzen Sie die ungefährige Größe der Zielgruppe ein / Cílová hodnota Cílová hodnota: Prosím uveďte přibližnou velikost cílové skupiny
regionální veřejný subjekt - Regionale öffentliche Einrichtung	Der Fokus liegt einerseits auf der NÖ Landeskliniken-Holding, und den Landeskliniken Melk, Krems, Hollabrunn, Mistelbach und dem Krankenhaus Znaim in Südmähren. Eine weitere Zielgruppe bildet das Land NÖ, sowie die CZ Kreise Südmähren und Südböhmen. Durch die Kooperation im Rettungswesen werden die regionalen Rettungsdienste in Südböhmen und Südmähren, sowie Notruf NÖ mit einbezogen. Projekt se zaměřuje na Dolnorakouský holding zemských klinik [NÖ Landeskliniken-Holding] a dále na zemské kliniky Melk, Hollabrunn a Mistelbach v Dolním Rakousku a Nemocnici Znojmo v Jihočeském kraji. Další cílovou skupinu představuje spolková země Dolní Rakousko, Jihočeský kraj a Jihočeský kraj. V oblasti kooperace záchranných služeb budou do projektu zapojeny regionální zdravotnické záchranné služby, tj. Zdravotnická záchranná služba Jihočeského kraje, Zdravotnická záchranná služba Jihočeského kraje a Notruf NÖ v Dolním Rakousku.	50.00

poskytovatel (veřejných) služeb a infrastruktury - Infrastruktur- und andere (öffentliche) Dienstleistungsanbieter	Eine wichtige Zielgruppe stellen die Gesundheitseinrichtungen und Anbieter von Gesundheitsdienstleistungen (Krankenanstaltenträger, Gesundheitszentren, niedergelassene Ärzte, Ambulatorien und Institute, etc.) und Gesundheitsfachpersonal dar. Im Falle der niedergelassenen Ärzte bilden diese oft die erste Anlaufstelle für Endometriose-Patientinnen. Rettungsdienstleistungsorganisationen wie bspw. Rotes Kreuz, Samariterbund, etc. bilden eine weitere Zielgruppe. Další důležitou cílovou skupinu představují zdravotnická zařízení a poskytovatelé zdravotnických služeb (zřizovatelé nemocnic, zdravotnická centra, lékaři v soukromých praxích, ambulance, ústavy atd.) a odborní zdravotníci pracovníci. Lékaři v soukromých praxích jsou často prvním místem, kam se obrací pacientky s endometriózou. Další cílovou skupinu tvoří rakouské organizace zajišťující zdravotnickou záchrannou službu, například Červený kříž (Rotes Kreuz), Svaz samaritánů (Samariterbund) atd.	100.00
---	--	---------------

Široká veřejnost - allgemeine Öffentlichkeit	Das Projekt widmet sich vor allem an die im Grenzgebiet Niederösterreich - Südmähren und Südböhmen lebende Bevölkerung. Durch das Projekt soll zur Chancengleichheit und zum ungehinderten, wohnortnahen barrierefreien Zugang zur Gesundheitsversorgung beigetragen werden. Die Bevölkerung soll für grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung sensibilisiert werden. Projekt se věnuje především obyvatelům příhraničního regionu Dolní Rakousko - Jihočeský kraj - Jihočeský kraj. Má přispět k rovnosti příležitostí a bezbariérovému přístupu ke zdravotní péči v místě bydliště, aby pacienti nemuseli překonávat zbytečné překážky. Obyvatelé mají být upozorněni na možnost čerpat zdravotní péči přeshraničně.	700 000.00
národní veřejný subjekt - Nationale öffentliche Einrichtung	Sozialversicherungsträger, Krankenhäuser, Ministerien andere Bundesländer und Kreise in Österreich und Tschechien, überdies richtet sich das Projekt an andere Regionen mit ähnlichen Problemfeldern. Sie sollen aus den erzielten Projektergebnissen lernen können und auf ihre Region umlegen können. Další cílovou skupinou jsou nositelé sociálního pojištění, nemocnice, ministerstva, ostatní rakouské spolkové země a ostatní české kraje. Projekt se kromě toho obrací i na jiné regiony s podobnými problémy. Mají mít možnost poučit se z dosažených výsledků projektu a aplikovat je u sebe.	50.00

C.2.3 Dauerhaftigkeit der Projektergebnisse **C.2.3 Udržitelnost výstupů a výsledků projektu**

Wie stellen Sie eine dauerhafte Wirkung der Projektoutputs und -ergebnisse über die Projektlaufrzeit hinaus sicher? Bitte beschreiben Sie konkrete Maßnahmen (einschließlich institutioneller Strukturen, finanzieller Ressourcen, etc.), die Sie während und nach der Projektumsetzung in dieser Hinsicht treffen werden. Falls zutreffend: beschreiben Sie die Verantwortlichkeiten für Eigentum, Erhaltung bzw. Nutzung nach Projektende.	Jak bude zajištěna udržitelnost výstupů a výsledků projektu po skončení projektu? Prosim popište konkrétní opatření (včetně institucionální struktury, finančních zdrojů, apod.), kterými bude zajištěna a/ nebo podpořena udržitelnost výstupů a výsledků projektu během jeho realizace a po skončení projektu. Je-li to relevantní, vysvětlete, kdo bude odpovědný a/nebo kdo bude vlastník výsledků a výstupů.
Etablierte Netzwerke spielen eine wichtige Rolle, indem sie das Projekt vom Beginn bis zum Abschluss begleiten und Nachhaltigkeitsstrategien für die Fortführung der gemeinsamen Arbeit entwickeln. Zur Übertragung medizinischer Methoden und Kompetenzen wird ein standardisierter Ablauf erarbeitet, der den Wissenstransfer auch nach Projektende regelt. Die Rahmenbedingungen einer grenzüberschreitenden radioonkologischen Behandlung werden im Rahmen eines Pilotprojekts geklärt. Damit soll in Zukunft die Behandlung im Alltagsbetrieb reibungslos selbst laufen. Die Ergebnisse der grenzüberschreitenden Notfallkooperation verbessern die Zusammenarbeit umgehend. Nach der Harmonisierung der Einsatzleitsysteme und der Testphase werden die NÖ und CZ Einsatzkräfte einen grenzüberschreitenden Regelbetrieb aufnehmen. Des Weiteren stellen die Projektpartner sicher, dass alle Projektergebnisse durch eigene Mittel gewährleistet. (Homepage Weiterführung, Nachdrucke diverser Projektunterlagen, etc).	Vybudované síťe hrají důležitou roli, protože projekt provází od počátku do konce a v jejich rámci jsou vytvářeny strategie udržitelnosti za účelem pokračování společné práce. Pro účely přenosu medicínských metod a kompetencí bude vypracován standardizovaný postup, který bude upravovat transfer znalostí po ukončení projektu. Rámcové podmínky přeshraniční radioonkologické léčby budou vyjasněny v rámci pilotního projektu. Díky tomu by v budoucnu měla léčba fungovat bezproblémově v každodenním provozu. Výstupy přeshraniční kooperace v akutních případech zlepší spolupráci okamžitě. Po harmonizaci systémů operačních středisek a testovací fázi zahájí dolnorakouské a české záchranné složky regulérní přeshraniční provoz. Projektoví partneři dále zajistí pokračování výstupů projektu vlastními prostředky. (Pokračování webových stránek, dotisk různých projektových dokumentů atd.).

C.2.4 Übertragbarkeit der Projektoutputs und -ergebnisse

C.2.4 Přenositelnost výstupů a výsledků projektu

Inwieweit sind Ihre Projektergebnisse und -ergebnisse auch für/auf andere Organisationen/Regionen/Länder außerhalb der bestehenden Partnerschaft anwendbar und übertragbar?	Jak bude zajištěno, že výstupy a výsledky projektu budou reprodukovatelné a použitelné pro ostatní organizace/regiony/země mimo současné partnerství?
Die Projektergebnisse sind anwendbar in Regionen mit ähnlichen Problemen. Das Projekt soll als best practice für andere regionale oder grenzüberschreitende Kooperationen im Bereich des Gesundheitswesens dienen. Die im Projekt ausgearbeitete Methode zur Übertragung medizinischer Methoden und Kompetenzen zwischen Krankenhäusern kann anderen Kliniken als Beispiel für den Wissenstransfer zur Verfügung gestellt werden, genauso wie die Erfahrungen des Pilotprojektes im Bereich der Radioonkologie. Die technische Verbindung der Einsatzleitsysteme durch Software-Anpassung ist ebenso leicht adaptierbar und kann auf die ganze österreichisch-tschechische Grenzregion ausgedehnt werden.	Výstupy projektu lze uplatnit v regionech s podobnými problémy. Projekt má sloužit jako příklad nejlepší praxe jiným regionálními nebo přeshraničním kooperacím v oblasti zdravotnictví. Postup při přenosu medicínských metod a kompetencí mezi nemocnicemi, který bude vypracován v rámci projektu, může být poskytnut jiným nemocnicím jako příklad transferu znalostí, stejně jako zkušenosti získané během pilotního projektu v oblasti radiční onkologie. Rovněž technické propojení systémů zdravotnických operačních středisek pomocí úpravy softwaru lze snadno adaptovat a rozšířit na celý česko-rakouský příhraniční region.

Umweltauswirkungen des Projekts

Dopad projektu na životní prostředí

C.3 Projektkontext

C.3 Kontext projektu

C.3.1 Wie trägt das Projekt zu übergeordneten Strategien und Politikbereichen bei? Bitte beschreiben Sie den Beitrag Ihres Projekts zu relevanten Strategien und Politikbereichen; insbesondere zu jenen, die das Thema des Projekts oder das Programmgebiet betreffen.	C.3.1 Jak projekt přispívá k naplnění strategií, konceptů a politik (EU / národní / regionální / místní)? Prosím popište přínos projektu k relevantním strategiím a politikám, zejména těch, které souvisí s projektem nebo programovým územím.
AT: Bundeszielsteuerungsvertrag - Gesundheit (BZV), Landeszielsteuerungsvertrag - Gesundheit (LZV), Beschluss zu grenzüberschreitender Patientenversorgung in NÖ: Beschluss der 24. Sitzung der NÖ Gesundheitplattform vom 16.12.2015 unter TOP 9.1 "Strategie zur grenzüberschreitenden Patientenbehandlung mit den Nachbarregionen Südböhmen, Vysočina, Südmähren und der Slowakei". CZ: Entwicklungsstrategie des Kreises Südmähren 2020 Entwicklungsprogramm des Kreises Südmähren 2014-2017 Strategie der Regionalentwicklung der Tschechischen Republik für den Zeitraum 2014-2020 Rahmenvertrag zwischen Tschechien und Österreich über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rettungsdienst Das Projekt trägt zur Strategie Europa 2020 bei, indem es die soziale Ausgrenzung durch einen verbesserten Zugang zu Gesundheitsdienstleistungen auch für sozial Benachteiligte im Grenzraum bekämpft.	AT: Spolková smlouva o řízení cílů - zdraví [Bundeszielsteuerungsvertrag - Gesundheit (BZV)], Zemská smlouva o řízení cílů - zdraví [Landeszielsteuerungsvertrag - Gesundheit (LZV)], usnesení o přeshraničním poskytování zdravotní péče v Dolním Rakousku: usnesení z 24. zasedání Dolnorakouské zdravotnické platformy dne 16. 12. 2015 pod TOP 9.1 „Strategie pro přeshraniční poskytování zdravotní péče se sousedními regiony Jihočeský kraj, Kraj Vysočina, Jihočeský kraj a Slovensko“. CZ: Strategie rozvoje Jihomoravského kraje 2020 Program rozvoje Jihomoravského kraje 2014 - 2017 Strategie regionálního rozvoje ČR na období 2014 - 2020 Rámcovou smlouvou mezi Českou republikou a Republikou Rakousko o příhraniční spolupráci v oblasti zdravotnické záchranné služby Projekt přispěje k naplnění strategie Evropa 2020, protože bojuje proti sociálnímu vyloučení zlepšením přístupu sociálně znevýhodněných osob v pohraničí ke zdravotnickým službám

Bitte geben Sie an, ob das Projekt zu einer makroregionalen Strategie beiträgt und wenn ja, in welcher Weise	Uvedte, jestli projekt přispívá k makroregionálnímu strategii a popište jakým způsobem	Beschreibung	Popis
Strategie für den Donauraum (DANUBE region)/Strategie pro Podunajský region (DANUBE Region)		Das Projekt leistet einen Beitrag zum Prioritätsfeld 10 „Institutional capacity and cooperation“ der EU Strategie für den Donauraum, indem es die nachhaltige Zusammenarbeit zwischen Niederösterreich und den tschechischen Regionen im Bereich Gesundheitswesen fördert.	Projekt přispívá k prioritnímu poli 10 „Institutional capacity and cooperation“ strategie EU pro podunajský prostor tím, že podporuje trvale udržitelnou spolupráci mezi Dolním Rakouskem a českými regiony v oblasti zdravotnictví.

C.3.2 Synergien Welche Synergien bestehen mit anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?	C.3.2 Synergie Existují synergie s již realizovanými nebo probíhajícími projekty EU nebo s dalšími projekty či iniciativami?
Bereits in der Förderperiode 2007-13 wurden Projekte im Gesundheitswesen zwischen NÖ und den CZ Kreisen Südböhen und Südmähren erfolgreich umgesetzt. Die Kooperation zwischen NÖ und Südböhen hat sich im Rahmen des ersten gemeinsamen Projektes „Healthacross“ auf die Klärung juristischer und zollrechtlicher Fragestellungen im Bereich der grenzüberschreitenden Notfallversorgung (Grenzübertritt eines Krankenwagens) und die Verrechnung von medizinischen Leistungen sowie auf eine gemeinsame Strukturplanung konzentriert. Darauf aufbauend wurden im Folgeprojekt „Healthacross in practice“ bereits auch PatientInnen im grenzüberschreitenden Kontext behandelt. Die erstmalige Zusammenarbeit zwischen NÖ und Südmähren blickt ebenso auf die letzte Förderperiode zurück, in der - im Rahmen der Projekte „Zdraví-Gesundheit“ und „Gesundheit ohne Grenzen“ - die Gesundheitssituation der Grenzregion erfasst und Kooperationspotenziale analysiert wurden.	Projekty ve spolupráci Dolního Rakouska s Jihočeským a Jihoomoravským krajem v oblasti zdravotnictví byly úspěšně realizovány už v dotačním období 2007-2013. Kooperace Dolního Rakouska a Jihočeského kraje v rámci prvního společného projektu „Healthacross“ se zaměřovala na vyjasnění právních a celních otázek v souvislosti s přeshraničním poskytováním rychlé zdravotnické pomoci (překračování státní hranice vozidly záchranné služby), vyúčtování zdravotních výkonů a společné strukturální plánování. V rámci navazujícího projektu „Healthacross in practice“, který stavěl na výsledcích projektu předchozího, už byli přeshraničně ošetřeni první pacienti. Rovněž první spolupráce Dolního Rakouska a Jihoomoravského kraje spadá do minulého dotačního období, v němž byla - v rámci projektů „Zdraví - Gesundheit“ a „Zdraví bez hranic“ - popsána situace ve zdravotnictví v příhraničním regionu a provedena analýza kooperačního potenciálu.

C.3.3 Wissen Inwiefern baut das Projekt auf vorhandenem Wissen auf? Bitte beschreiben Sie die Erfahrungen, auf die sich das Projekt stützt sowie anderes verfügbares Wissen, das dem Projekt zugutekommt.	C.3.3 Znalosti Jak bude projekt využívat stávajících znalostí? Prosím popište zkušenosti, na kterých je projekt založený a další dostupné znalosti, které projekt využívá.
Das Projekt baut auf Wissen und Erfahrungen von bereits umgesetzten Kooperationsprojekten (siehe Punkt 3.2) aus der Förderperiode 2007-13 auf. Die Ergebnisse dieser Projekte haben das Fundament für eine intensive Zusammenarbeit gelegt. Da die Erfassung der allgemeinen Gesundheitssituation der Grenzregion bereits durchgeführt bzw. potenzielle Krankenhauskooperationen ausgearbeitet wurden, ist ein Basiswissen vorhanden, durch das die Zusammenarbeit eine andere Ebene erreichen kann. Daher wird im nächsten Schritt die Kooperation auf die Praxis ausgeweitet. Überdies wurde mit allen Projektpartnern bereits in der vorgegangenen Förderperiode erfolgreich zusammen gearbeitet.	Projekt staví na znalostech a zkušenostech získaných v rámci kooperačních projektů realizovaných v dotačním období 2007-2013 (viz bod 3.2). Výstupy těchto projektů se staly základem intenzivní spolupráce. Protože už byla zmapována obecná situace ve zdravotnictví v příhraničním regionu, resp. navrženy možnosti spolupráce nemocnic, jsou k dispozici základní poznatky, díky kterým se spolupráce může posunout na jinou úroveň. Dalším krokem proto bude rozšíření kooperace do praxe. Všichni projektoví partneři už kromě toho úspěšně spolupracovali v předchozím dotačním období.

C.4 Horizontale Prinzipien

C.4 Horizontální principy

Bitte beschreiben Sie, inwieweit Ihr Projekt zu den horizontalen Prinzipien beiträgt.	Prosím uveďte, jak váš projekt přispívá k naplňování horizontálních principů a svůj výběr zdůvodněte.
Horizontales Prinzip	Horizontální princip
Beitrag	Typ dopadu
	Popis

Nachhaltige Entwicklung	positiv	Das Projekt trägt zur nachhaltigen Entwicklung der Grenzregion bei, indem es die gegenseitige und optimale Nutzung von Gesundheitsinfrastruktur bzw. effizientere Ressourcenallokation durch grenzüberschreitende Disponierung unterstützt.	Udržitelný rozvoj	pozitivní	Projekt přispívá k trvale udržitelnému rozvoji příhraničního regionu, protože podporuje vzájemné a optimální využívání zdravotnické infrastruktury, resp. efektivnější alokaci zdrojů prostřednictvím přeshraničního disponování.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	positiv	Der rasche Zugang zu hochqualitativer, wohnortnaher Versorgung muss jedem/jeder BürgerIn unabhängig vom Wohnsitz/Aufenthaltsort gewährleistet werden. Das Projekt setzt hier an, indem es die Patientenversorgung außerhalb der eigenen Staatsgrenzen fördert und damit die Chancen der Bevölkerung für bessere Lebensbedingungen erhöht.	Rovné příležitosti a nediskriminace	pozitivní	Rychlý přístup k vysoce kvalitní zdravotní péči v blízkosti místa bydliště musí být zaručen pro každého občana / každou občanku bez ohledu na místo bydliště/pobytu. Projekt rozvíjí tuto myšlenku tím, že podporuje poskytování zdravotní péče mimo hranice vlastního státu, a zvyšuje tak šance obyvatel na lepší životní podmínky.

Gleichstellung von Frauen und Männern	neutral	Das Projekt ist im Hinblick auf die Gleichstellung von Frauen und Männern neutral.	Rovnost v postavení mezi muži a ženami	neutrální	Projekt je z hlediska rovného postavení žen a mužů neutrální.
---------------------------------------	---------	--	--	-----------	---

C.5 Arbeitsplan unterteilt pro Arbeitspaket (AP) / C.5 Pracovní plán podle pracovních balíčků (PB)

Vorbereitung / Příprava

Nr. AP / PB č.	Beginn AP / Záčátek PB	Ende AP / Konec PB	Budget AP / Rozpočet PB
P	03.2015	04.2016	0.00
Titel AP			
Vorbereitung			
Beteiligte Projektpartner			
Zusammenfassende Beschreibung der Aktivitäten sowie des Beitrags der einzelnen Projektpartner.			
Die Projektpartner haben mit der Vorbereitung des Projektes am Anfang 2015 begonnen. Die Struktur und der Inhalt des Projekts wurden im Rahmen von insgesamt 5 Projektworkshops (12.03.2015 in Poysdorf, 06.05.2015 in Poysdorf, 02.07.2015 in Poysdorf, 01.10.2015 in Poysdorf und 13.11.2015 in St. Pölten) ausgearbeitet. Zur Budgetabstimmung hat der Lead Partner zwei weitere Treffen mit den Partnern organisiert (mit Südböhmen am 09.03.2016 in St. Pölten, mit Südmähren am 10.03.2016 in Poysdorf). In die Projektentwicklung wurden die regionalen Koordinationsstellen aus NÖ und CZ und externe Berater sowie VertreterInnen betroffener Organisationen einbezogen.		Projektová partneri začali projekt připravovat začátkem roku 2015. Struktura a obsahová náplň projektu byly vypracovány v rámci celkem 5 projektových workshopů (12. 3. 2015 v Poysdorfu, 6. 5. 2015 v Poysdorfu, 2. 7. 2015 v Poysdorfu, 1. 10. 2015 v Poysdorfu a 13. 11. 2015 v St. Pöltenu). Za účelem přípravy rozpočtu zorganizoval vedoucí partner dvě další schůzky s partnery (s Jihočeským krajem dne 9. 3. 2016 v St. Pöltenu, s Jihomoravským krajem dne 10. 3. 2016 v Poysdorfu). Do přípravy projektu byly zapojeny regionální koordinální orgány v Dolním Rakousku a České republice, externí poradci a zástupci dotčených organizací.	
Souhrnný popis realizovaných aktivit a zapojení jednotlivých partnerů.			

Management / Management

Nr. AP / PB č.	Beginn AP / Záčátek PB	Ende AP / Konec PB	Budget AP / Rozpočet PB
----------------	------------------------	--------------------	-------------------------

M	04.2016	06.2019	223 245,00
Titel AP		Název PB	
Management		Management	
Verantwortliche Partner		Zodpovědní partneri	
Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds			
Beteiligte Projektpartner		Zapojení partneri	
- Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds - jihomoravský kraj - jihočeský kraj			
Beschreiben Sie, wie das Projektmanagement auf strategischer und operativer Ebene durchgeführt wird, insbesondere: - Struktur, Verantwortlichkeiten und Prozesse des täglichen Managements und der Koordination; - Kommunikation innerhalb der Partnerschaft; - Berichts- und Evaluierungsprozesse; - Risiko- und Qualitätsmanagement; - Geben Sie an, falls Sie das Projektmanagement zu externalisieren planen.		Popište, jak bude na strategické a operativní úrovni prováděn management projektu, konkrétně: - struktura, odpovědnosti a procesy pro každodenní řízení a koordinaci projektu; - kommunikace mezi partnery; - podávání zpráv a hodnocení pokroku; - řízení rizik a kvality; - uveďte, zda se předpokládá vedení projektu externě.	
Die reibungslose Abwicklung des Projekts wird von internen KollegInnen und externen ExpertInnen gewährleistet, die miteinander in ständigem Kontakt stehen. Für das tägliche Projektmanagement und die Koordination der Aktivitäten wird jeder Partner Personal zur Verfügung stellen. Die Projektpartner treffen sich mindestens einmal im Quartal (oder nach Bedarf), um sich auszutauschen, die bereits umgesetzten Aktivitäten zu evaluieren und die nächsten Schritte miteinander abzustimmen. Der Lead Partner koordiniert alle Projektpartner und ist für die Überwachung der Einhaltung des Zeit- und Budgetplans zuständig. Über den Projektfortschritt wird regelmäßig im Rahmen von Partner- bzw. Projektberichten berichtet.		Bezproblémovou realizaci projektů zajistí interní kolegové a kolegyně a externí odborníci a odbornice, kteří jsou spolu v neustálém kontaktu. Každý z projektových partnerů poskytne personál na každodenní projektový management a koordinaci aktivit. Projektoví partneři se setkávají nejméně jednou za čtvrtletí (nebo dle potřeby), aby spolu diskutovali o projektu, evaluovali realizované aktivity a vzájemně koordinovali další kroky. Vedoucí partner koordinuje všechny projektové partnery a odpovídá za kontrolu a dodržování časového plánu a rozpočtu. O pokroku projektu budou projektoví partneři informovat pravidelně v rámci zpráv o pokroku na úrovni projektu a partnerů.	
Beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten und deren unmittelbare Beiträge!		Prosím popište aktivity a konkrétní výstupy pracovního balíčku.	

Projektmanagement, Administration, Koordination und Controlling				04.2016	06.2019
Projektový management, administrace, koordinace, controlling					
Koordination der Projektpartner, laufender Kontakt mit der First-Level-Control-Stelle, dem Gemeinsamen Sekretariat und der Verwaltungsbehörde, Erstellung von evtl. Änderungsanträgen, Projektdokumentation, Durchführung von Vergabeverfahren, regelmäßige Berichtslegung auf Partner- und Projektebene, Organisation von Partnermeetings (1x im Quartal oder nach Bedarf), laufende Überwachung der Einhaltung des Zeitplans und Budgetplans					
Koordinatione partnerů, průběžný kontakt s FLC, JS, VB, vyhotovování případných žádostí o změnu, projektová dokumentace, realizace výběrových řízení, pravidelné vyhotovování zpráv na úrovni partnerů a projektu, organizace schůzek partnerů (1x za čtvrtletí dle potřeby), průběžná kontrola dodržování časového plánu a rozpočtu					
M.1.1	Projektpartnertreffen	Partnermeetings (Steuerungsgruppe + Treffen innerhalb der einzelnen Arbeitspakete)		11.00	
	schůzka partnerů	schůzka partnerů (řídící skupina + schůzky v rámci jednotlivých pracovních balíčků)			
	Projektmonitoring	Berichterstattung auf Partner- und Projektebene, Vorbereitung und Durchführung der Vergabeverfahren, Erstellung von evtl. Änderungsanträgen, Laufende Überwachung und Einhaltung des Zeit- und Budgetplans		4.00	
M.1.2	Monitoring projektu	předložení zprávy na úrovni partnerů, předložení zprávy na úrovni projektu, , příprava a realizace zadávacích řízení, vyhotovení příp. žádostí o změnu, průběžná kontrola dodržování časového plánu a rozpočtu			

M.1.3	Veranstaltungen	Organisation von 1x Kick-Off Veranstaltung und 1x Abschlussveranstaltung, 1 Kongress Arbeitspaket grenzüberschreitende Krankenhauskooperation, 1 Konferenz Arbeitspaket grenzüberschreitende Notfallkooperation	4.00
	Akce	organizace 1 zahajovacího zasedání (kick-off) a 1 závěrečného zasedání, 1 kongres v rámci pracovního balíku Přeshraniční spolupráce nemocnic, 1 konference v rámci pracovního balíku Přeshraniční spolupráce v akutních případech	

Kommunikation / Publicita

Nr. AP / PB č.	Beginn AP / Záčátek PB	Ende AP / Konec PB	Budget AP / Rozpočet PB
C	04.2016	06.2019	40 000,00
Titel AP			
Název PB			
Publicita			
Kommunikation			
Verantwortliche Partner			
Zodpovědní partneri			
Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds			
Beteiligte Projektpartner			
Zapojení partneri			
- Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds - Jihomoravský kraj - Jihočeský kraj			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souborný popis a cíle pracovního balíčku včetně vysvětlení, jak do něho budou jednotliví partneri zapojeni.	
Das Ziel des Arbeitspakets ist es, das Projekt und dessen Ergebnisse in Fachkreisen und der Öffentlichkeit bekannt zu machen. Alle drei Projektpartner beteiligen sich an der Umsetzung des Arbeitspakets.		Cílem tohoto pracovního balíčku je seznámit s projektem a jeho výstupy odborné kruhy a veřejnost. Na realizaci tohoto pracovního balíčku se budou podílet všichni tři projektoví partneri.	
Projektspezifische Ziele / Specifické cíle projektu Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (im Bereich Wissenstransfer) zwischen dem Landes-Klinikum Meik und dem Krankenhaus Znojmo im Bereich Endometrioze - EU Zertifizierung des LK Meik als Endometriezentrum Stufe 1 / Vybavení přeshraniční spolupráce v oblasti		Kommunikationsziele Welche Kommunikationsziele sollen zur Erreichung der Projektziele beitragen? / Komunikační cíle Jak může komunikace pomoci dosáhnout specifického cíle projektu? Wissen erweitern	
		Methoden Welche Methoden planen Sie zur Erreichung des Kommunikationsziels einzusetzen? / Metoda Jak plánujete dosáhnout komunikačních cílů? Die teilnehmenden Kliniken führen gemeinsame Schulungen und Operationen durch. Zusätzliche Inhalte werden in Form von "blended learning"-Prozessen vermittelt.	

transferu znalostí) mezi Zemskou klinikou Melk a Nemocnicí Znojmo v oblasti léčby endometriózy: evropská certifikace Zemské Kliniky Melk jako centra pro léčbu endometriózy 1. stupně Ausbau der Zusammenarbeit zwischen den Landeskliniken Krems, Hollabrunn, Mistelbach und dem Kran-kenhaus Znaim im Bereich Radioonkologie: Radioonkologische Behandlung von 15 niederösterreichischen Patientinnen im Krankenhaus Znaim / Vybudování spolupráce mezi zemskými klinikami Krems, Hollabrunn a Mistelbach a Nemocnicí Znojmo v oblasti radiční onkologie: radioonkologická léčba 15 dolnorakouských pacientů v Nemocnici Znojmo Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich Notfallversorgung / Vybudování spolupráce v oblasti poskytování rychlé zdravotnické pomoci	Zlepšit znalosti Verhaltensänderung Změna chování Verhaltensänderung Změna chování	Zúčastněné nemocnice uspořádají společná školení a operace. Další obsah bude zprostředkován formou procesů „blended learning“. Die betroffenen Kliniken bauen gemeinsam ein Netzwerk auf mit dem Ziel, eine wohnortnahe Patientenversorgung zu gewährleisten. Daraufhin sollen die Ressourcenpläne der ausgewählten Kliniken ausgerichtet werden. Zúčastněné nemocnice společně vytvoří síť s cílem zajistit poskytování zdravotní péče v blízkosti místa bydliště pacientů. Na tento cíl mají být v budoucnu dlouhodobě zaměřeny zdroje vybraných nemocnic. Die technische Anpassung der Systeme ermöglicht eine Verknüpfung der Notfallzentralen in NÖ und den teilnehmenden tschechischen Regionen. Dadurch können die Eintreffzeiten der Rettungswagen drastisch reduziert werden. Technická úprava systémů umožní propojení dolnorakouských zdravotnických operačních středisek se středisky zúčastněných českých regionů. Díky tomu bude možné drasticky zkrátit dojezdové časy vozidel záchranné služby.
Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten und deren unmittelbare Detailoutputs. Aktivität C.17 Aktivita C17 Publikationen Publikace	Prosim popište aktivity a konkrétní výstupy pracovního balíčku. 04.2016 06.2019	Erstellung eines Projektfolders, um die Projektaktivitäten und Ergebnisse in europäischen Fachkreisen und der Öffentlichkeit bekannt zu machen. Erstellung eines Informationsblattes zum Thema "Technische Verbindung der Einsatzleitsysteme".

Vytvoření prospektu o projektu s cílem seznámit s aktivitami a výstupy projektu odborné kruhy v Evropě a veřejnost. Vytvoření informačního letáku na téma „Technické propojení systémů operačních středisek“.				
C.1.1	Projektfolder	Erstellung eines dreisprachigen (DE, CZ, EN) Projektfolders: Erarbeitung von Texten, Übersetzung, graphischer Entwurf, Druck, Auflage: 2.500 Stück		2 500.00
	Prospekt projektu	Vytvoření trojjazyčného (DE, CZ, EN) prospektu o projektu: vypracování textů, překlad, grafický návrh, tisk, náklad: 2.500 ks		
	Informationsblatt zum Thema "Technische Verbindung der Einsatzleitsysteme"	Erstellung eines Informationsblattes zum Thema "Technische Verbindung der Einsatzleitsysteme": Erarbeitung von Texten, Übersetzung, graphischer Entwurf, Druck, Auflage: 1.500 Stück		
C.1.2	Informační leták na téma „Technické propojení systémů operačních středisek“	Vytvoření informačního letáku na téma „Technické propojení systémů operačních středisek“: vypracování textů, překlad, grafický návrh, tisk, náklad: 1.500 ks		1 500.00
Aktivita CZ/ Aktivita CZ Start-up Aktivitäten und Kommunikation Zahajovací aktivity a komunikace 04.2016 06.2019				
Es wird ein eigenes Layout (Corporate Identity) für das Projekt erarbeitet, welches die Wiedererkennung gewährleistet.				
Bude vypracováno vlastní grafické pokrytí (corporate identity) projektu, aby byla zajištěna jeho snadná identifikovatelnost.				
C.2.1	Projekt CI	Erarbeitung der Corporate Identity für das Projekt		1.00
	CI projektu	Vypracování corporate identity		

Aktivita C.3 / Aktivita C.3		Events	Události	04.2016	06.2019
Organisation und Durchführung von gemeinsamen Veranstaltungen					
Organizace a realizace společných akcí					
C.3.1	Kick-off Veranstaltung		Durchführung einer eintägigen Projekt Kick-off Veranstaltung mit der Teilnahme von ca. 50-100 Personen, Catering, Saalmiete, Moderation, Dolmetsch, Technik		1.00
	Zahajovací zasedání (kick off)		Realizace jednodenního zahajovacího zasedání s účastí cca 50-100 osob, catering, nájem sálu, moderování, tlumočnick, technika		
	Konferenz zum Thema "Grenzüberschreitende Krankenhauskooperation"		Durchführung einer eintägigen Konferenz zum Thema "Grenzüberschreitende Krankenhauskooperation" mit der Teilnahme von ca. 50- 100 Personen, Catering, Saalmiete, Moderation, Dolmetsch, Technik		1.00
C.3.2	Konferenz na téma „Přeshraniční spolupráce nemocnic“		Realizace jednodenní konference na téma „Přeshraniční spolupráce nemocnic“ s účastí cca 50-100 osob, catering, nájem sálu, moderování, tlumočnick, technika		
	Konferenz zum Thema "Grenzüberschreitende Notfallkooperation"		Durchführung einer eintägigen Konferenz zum Thema "Grenzüberschreitende Notfallkooperation" mit der Teilnahme von ca. 50-100 Personen, Catering, Saalmiete, Moderation, Dolmetsch, Technik		1.00
C.3.3					

C.3.4	Konference na téma „Přeshraniční spolupráce v akutních případech“	Realizace jednodenní konference na téma „Přeshraniční spolupráce v akutních případech“ s účastí cca 50-100 osob, catering, nájem sálu, moderování, tlumočnická, technika	1.00
	Abschlussveranstaltung	Durchführung einer eintägigen Projekt-Abschlussveranstaltung mit der Teilnahme von ca. 50-100 Personen, Catering, Saalmiete, Moderation, Dolmetsch, Technik	
	Závěrečné zasedání	Realizace jednodenního závěrečného zasedání s účastí cca 50-100 osob, catering, nájem sálu, moderování, tlumočnická, technika	
Aktivita C.4 / Aktivita C.4		Digitale Aktivitäten / Digitální aktivity	04.2016 06.2019
Erstellung einer Projekthomepage und deren laufende Betreuung			
Vytvoření webových stránek projektu a jejich průběžná správa			
C.4.1	Projekthomepage	Erstellung und Wartung einer zweisprachigen Projekthomepage	1.00
	Webové stránky projektu	Vytvoření a správa dvojjazyčných webových stránek projektu	

Implementierung / Implementance

Nr. AP / PB č.	Beginn AP / Začátek PB	Ende AP / Konec PB	Budget AP / Rozpočet PB
T1	04.2016	06.2019	325 950.00
Titel AP	Název PB		
Grenzüberschreitende Krankenhauskooperation	Přeshraniční spolupráce nemocnic		
Verantwortliche Partner	Zodpovědní partneri		
Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds			
Beteiligte Projektpartner	Zapojení partneri		
- Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds - jihomoravský kraj			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner: Ziel des AP ist es, Kliniken der Grenzregion zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch anzuregen und praktisch zu kooperieren. Das AP konzentriert sich auf 2 Schwerpunkte: (1) Das Krankenhaus Znaim ist als Endometriosezentrum der Stufe 2 zertifiziert und verfügt über das notwendige Know-how zur effizienten Behandlung von Patientinnen. Im Rahmen der Kooperation sollen medizinische Methoden und Kompetenzen von Znaim ins LK Melk transferiert werden. Durch den Erwerb notwendiger Kompetenzen soll das LK Melk eine Zertifizierung der Stufe 1 erhalten. (2) Durch die pilothafte radioonkologische Behandlung von 15 NÖ Patientinnen in Znaim wird ein standardisierter Ablauf zur grenzüberschreitenden Patientenversorgung erarbeitet. Dadurch werden NÖ Patientinnen wohnortnah radioonkologisch behandelt. NÖGUS und JMK organisieren die Teilnahme der Kliniken. Souhrnný popis a cíle pracovního balíčku včetně vysvětlení, jak do něho budou jednotliví partneri zapojeni. Cílem tohoto pracovního balíčku je povzbudit nemocnice v příhraničním regionu k přeshraniční spolupráci a výměně zkušeností a kooperaci v praxi. Pracovní balíček se soustřeďuje na 2 stěžejní body: (1) Nemocnice Znojmo je certifikována jako centrum pro léčbu endometriózy 2. stupně, a disponuje tak potřebným know-how k efektivní léčbě pacientek. V rámci spolupráce má dojít k transferu medicínských metod a kompetencí z Nemocnice Znojmo na Zemskou kliniku Melk. Díky nabytí nezbytných kompetencí má Zemská klinika Melk získat certifikaci 1. stupně. (2) Na základě pilotního projektu spočívajícího v radioonkologické léčbě 15 dolnorakouských pacientů ve Znojmě bude vypracován standardizovaný postup pro přeshraniční poskytování zdravotní péče. Dolnorakouští pacienti budou díky tomu moci využít radioonkologickou léčbu v blízkosti místa bydliště. NÖGUS a JmK zorganizují účast nemocnic.			

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs des Projekts, die durch die Aktivitäten in diesem Arbeitspaket erreicht werden. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit vorweisen müssen.		Prosím popište hlavní výstupy projektů realizované na základě aktivit v tomto pracovním balíčku. Ke každému výstupu projektu by měl být přiřazen programový indikátor výstupu. Výstupy projektu i programové indikátory výstupu musí mít stejnou měrnou jednotku.		
Kernoutputs des Projekts / Hlavní výstupy projektu	Wählen Sie einen Programm-Outputindikator zu welchem der Kernoutput des Projektes beiträgt. / Vyberte programový ukazatel výstupů, kterých naplnění bude přispívat hlavní výstup projektu.	Maßeinheit / Měrná jednotka	Anzahl / Počet	Frist / Termín realizace výstupu
Beschreiben Sie den Kernoutput des Projekts		Popište hlavní výstup projektu		
T1.1	Teilnahme der (Projekt)Partner am Ausbau der grenzüberschreitenden Krankenhauskooperationen / Účast projektových partnerů na rozvoji přeshraniční spolupráce nemocnic	OP 13 - (Projekt)Partner sind sowohl inhaltlich als auch formal in die grenzüberschreitenden Aktivitäten eingebunden. / (Projektoví) Partneri, kteří jsou formálně a obsahově zapojeni do přeshraničních aktivit	0.00	06.2019

	NÖGUS (LP) und JMK (PP1) beteiligen sich am Ausbau der grenzüberschreitenden Krankenhauskooperationen, indem sie ihre Erfahrungen bzw. Fachwissen einbringen und die teilnehmenden Gesundheitseinrichtungen organisieren und praktisch miteinander kooperieren. Das südmährische Krankenhaus Znaim und die Landeskliniken Melk, Hollabrunn, Mistelbach und Krems nehmen auf der Umsetzungsebene am Ausbau der Kooperation teil.	NÖGUS (LP) a JmK (PP1) se budou podílet na rozvoji přeshraniční spolupráce nemocnic tím, že poskytnou své zkušenosti, resp. odborné znalosti a zajistí organizaci zúčastněných zdravotnických zařízení a vzájemnou kooperaci v praxi. Na realizační úrovni se rozvoje spolupráce zúčastní Nemocnice Znojmo a dolnorakouské zemské kliniky Melk, Hollabrunn, Mistelbach a Krems.
Zielgruppen der Kernoutputs Wer wird die Kernoutputs nutzen?		
• regionální veřejný subjekt - Regionale öffentliche Einrichtung • národní veřejný subjekt - Nationale öffentliche Einrichtung • poskytovatel (veřejných) služeb a infrastruktury - Infrastruktur- und andere (öffentliche) Dienstleistungsanbieter • široká veřejnost - allgemeine Öffentlichkeit		
Wie werden Sie Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbeziehen?		
Die Zielgruppen und andere AkteureInnen werden über ein Netzwerk in die Umsetzung des Arbeitspaketes einbezogen.		
Dauerhaftigkeit und Übertragbarkeit der Kernoutputs (Siehe C.2.3) Wie werden die Kernoutputs nach dem Projektende genutzt? Bitte beschreiben Sie konkrete Maßnahmen (inkl. Institutioneller Strukturen, Finanzquellen etc.), die während und nach der Projektumsetzung getroffen werden, um die Dauerhaftigkeit der wesentlichen Outputs zu garantieren. Bitte erläutern Sie – falls relevant – wer für den Output verantwortlich sein wird und/oder wer der Eigentümer des Outputs sein wird. Beachten Sie die Regelungen betreffend der Eigentumsverhältnisse in Verbindung mit Investitionen entsprechend Art. 71 der VO (EU) Nr. 1303/2013 (Položky infrastruktury) stanovených čl. 71 obecného nařízení č. 1303/2013		
Wie werden Sie Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbeziehen?		
Die Zielgruppen und andere AkteureInnen werden über ein Netzwerk in die Umsetzung des Arbeitspaketes einbezogen.		
Udržitelnost a přenositelnost hlavních výstupů (Viz C.2.3) Jak budou hlavní výstupy projektu dále využívány po ukončení projektu? Prosím popište jakými konkrétními opatřeními (včetně institucionální struktury, finančních zdrojů atd.) realizovanými jak v průběhu, tak po skončení realizace projektu bude zajištěna udržitelnost hlavních výstupů projektu. Je-li to relevantní, vysvětlete, kdo bude zodpovědný a/nebo kdo bude vlastníkem výstupů. Pozn.: Je třeba dodržet pravidla pro vlastnictví výstupů spojených s investicí (položky infrastruktury) stanovených čl. 71 obecného nařízení č. 1303/2013		

Das durch das Projekt entstehende Netzwerk wird auch nach Projektende aufrechterhalten werden, denn die Projektpartner zielen auf eine langfristige gemeinsame Kooperation im Gesundheitswesen ab. Dies wird durch die Entwicklung von Nachhaltigkeitsstrategien sichergestellt und die Pilotprojekte sollen in den Regelbetrieb überführt werden. Zur Übertragung medizinischer Methoden und Kompetenzen wird ein standardisierter Ablauf erarbeitet, der den Wissenstransfer auch nach Projektende regelt. Die Rahmenbedingungen einer grenzüberschreitenden radioonkologischen Behandlung werden im Projekt geklärt und eine Pilot-Phase mit TestpatientInnen durchgeführt. Damit soll in Zukunft die Behandlung im Alltagsbetrieb reibungslos selbst laufen. Ebenso stellen die Projektpartner die Nachhaltigkeit der Projektergebnisse mit eigenen Ressourcen nach Projektende sicher.	Sítě, která díky projektu vznikne, zůstane zachována i po jeho skončení, protože projektoví partneři usilují o dlouhodobou vzájemnou kooperaci ve zdravotnictví. Zachování sítě bude zajištěno vytvořením strategií udržitelnosti a převezením pilotních projektů do běžného provozu. Pro účely přenosu medicínských metod a kompetencí bude vypracován standardizovaný postup, který bude upravovat transfer znalostí po ukončení projektu. Během projektu budou vyjasněny rámcové podmínky přeshraniční radioonkologické léčby a proběhne pilotní testovací fáze s vybranými pacienty. Díky tomu by v budoucnu měla léčba fungovat bezproblémově v každodenním provozu. Projektoví partneři rovněž zajistí udržitelnost výstupů po skončení projektu pomocí vlastních zdrojů.
Wie wird im Projekt sichergestellt, dass die Projektergebnisse auch für andere Organisationen/Regionen/Länder anwendbar und reproduzierbar sind? Bitte beschreiben Sie, inwieweit die Outputs und Ergebnisse auch außerhalb der aktuellen Partnerschaft auf andere Organisationen/Regionen/Länder übertragen werden können.	Jak bude zajištěno, že výsledky projektu budou reprodukovatelné a použitelné pro ostatní organizace/regiony/země mimo současné partnerství? Prosím popište, v jakém rozsahu budou moci být výstupy a výsledky převezeny na další organizace/regiony/země mimo současné partnerství.
Projekt soll als best practice für andere regionale oder grenzüberschreitende Kooperationen im Gesundheitswesen innerhalb Europas dienen. Dazu werden einerseits im Rahmen des Projektes Konferenzen veranstaltet, andererseits teilen die Projektpartner ihre Erfahrungen innerhalb der eigenen Netzwerke (national und auch international). Beispielsweise ist der Lead Partner Mitglied in diversen europäischen Netzwerken (EUREGHA, WHO Regions for Health Network,...) und kann so einen Wissenstransfer und Erfahrungsaustausch mit anderen Regionen Europas sicherstellen. Die im Projekt ausgearbeiteten Abläufe zur Übertragung medizinischer Methoden und Kompetenzen zwischen Krankenhäusern kann anderen Krankenhäusern als Beispiel für den Wissenstransfer zur Verfügung gestellt und transferiert werden, ebenso wie die Erfahrungen im Rahmen des Pilotprojekts im Bereich der Radioonkologie.	Projekt má sloužit jako příklad nejlepší praxe jiným regionálním nebo přeshraničním kooperacím v Evropě v oblasti zdravotnictví. Za tímto účelem budou v rámci projektu jednak uspořádány konference a jednak budou projektoví partneři sdílet své zkušenosti v rámci vlastních sítí (na národní i mezinárodní úrovni). Vedoucí partner je například členem různých evropských sítí (EUREGHA, WHO Regions for Health Network,...), a může tak zajistit transfer znalostí a výměnu zkušeností s jinými evropskými regiony. Postupy sloužící k přenosu medicínských metod a kompetencí mezi nemocnicemi, které budou vypracovány v rámci projektu, mohou být poskytnuty jiným nemocnicím jako příklad transferu znalostí, stejně jako zkušenosti získané během pilotního projektu v oblasti radiční onkologie.
Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten des Arbeitspaketes und deren unmittelbare Detailoutputs.	Prosím popište aktivitu a výstupy v rámci tohoto pracovního balíčku.

Aktivität T1.1 / Aktivita T1.1	Aufbau eines Netzwerks für grenzüberschreitende Krankenhauskooperation in den Bereichen Endometrie und Radioonkologie 04.2016 06.2019 Vybudování sítě pro přeshraniční spolupráci nemocnic v oblasti léčby endometriózy a radiční onkologie	Es soll ein grenzüberschreitendes Netzwerk aufgebaut werden, welches die Umsetzung des AP "Grenzüberschreitende Krankenhauskooperation" unterstützt. Die Basis des Netzwerks bildet die Arbeitsgruppe mit den wichtigsten Akteuren der teilnehmenden Regionen und Fachbereichen. Die Arbeitsgruppe trifft sich regelmäßig (mind. 2x im Jahr) und treibt die Zusammenarbeit der Kliniken mittels Beratung und Informationen voran. Weiters ist sie für die Entwicklung von Nachhaltigkeitsstrategien und weiteren Kooperationspotenzialen zuständig. Besuch gemeinsamer Kongresse (mind. 1) Má být vytvořena přeshraniční síť za účelem podpory realizace pracovního balíčku „Přeshraniční spolupráce nemocnic“. Základem sítě bude pracovní skupina zahrnující nejdůležitější aktéry ze zúčastněných regionů a odvětví. Tato pracovní skupina se bude pravidelně scházet (nejméně 2 x ročně) a podporovat rozvoj spolupráce mezi nemocnicemi prostřednictvím poradenství a poskytování informací. Dále bude odpovídat za vytváření strategií udržitelnosti a dalšího kooperačního potenciálu. Účast na společných kongresech (nejméně na 1).	<table><tr><td> Grenzüberschreitendes Netzwerk </td><td> Lokale Akteure identifiziert, Rollen und Kompetenzen festlegt, Zusammenarbeit sichergestellt, Regelmäßige Netzwerktreffen (mind. 6), Außenwahrnehmung hergestellt, Nachhaltigkeit gesichert, Besuch gemeinsamer Kongresse (mind. 1) </td><td rowspan="2"> 7.00 </td></tr><tr><td> Přeshraniční síť </td><td> Identifikace lokálních aktérů, stanovení rolí a kompetencí, zajištění spolupráce, pravidelné schůzky v rámci sítě (min. 6), zajištění viditelnosti navenek, zajištění trvalé udržitelnosti, společná účast na kongresech (nejméně na 1) </td></tr></table>	Grenzüberschreitendes Netzwerk	Lokale Akteure identifiziert, Rollen und Kompetenzen festlegt, Zusammenarbeit sichergestellt, Regelmäßige Netzwerktreffen (mind. 6), Außenwahrnehmung hergestellt, Nachhaltigkeit gesichert, Besuch gemeinsamer Kongresse (mind. 1)	7.00	Přeshraniční síť	Identifikace lokálních aktérů, stanovení rolí a kompetencí, zajištění spolupráce, pravidelné schůzky v rámci sítě (min. 6), zajištění viditelnosti navenek, zajištění trvalé udržitelnosti, společná účast na kongresech (nejméně na 1)
Grenzüberschreitendes Netzwerk	Lokale Akteure identifiziert, Rollen und Kompetenzen festlegt, Zusammenarbeit sichergestellt, Regelmäßige Netzwerktreffen (mind. 6), Außenwahrnehmung hergestellt, Nachhaltigkeit gesichert, Besuch gemeinsamer Kongresse (mind. 1)	7.00						
Přeshraniční síť	Identifikace lokálních aktérů, stanovení rolí a kompetencí, zajištění spolupráce, pravidelné schůzky v rámci sítě (min. 6), zajištění viditelnosti navenek, zajištění trvalé udržitelnosti, společná účast na kongresech (nejméně na 1)							

Aktivita T1.2 / Aktivita T1.2	Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen dem Landeskrankenhaus Melk und dem Krankenhaus Znaim im Bereich der Endometriose 06.2016 05.2019 Vybudování přeshraniční spolupráce mezi Zemskou klinikou Melk a Nemocnicí Znojmo v oblasti léčby endometriózy	Um an Endometriose erkrankte Patientinnen in Niederösterreich behandeln zu können, setzt das Landeskrankenhaus Melk auf aktiven Wissenstransfer. Das Krankenhaus Znaim ist als klinisches Endometriosezentrum der Stufe 2 zertifiziert. Im Rahmen der Kooperation werden Mediziner des LK Melk an Operationen in Znaim teilnehmen und die Methoden erlernen. Für die Übertragung der medizinischen Methoden und Kompetenzen wird ein standardisierter Ablauf erarbeitet. Weiters werden gemeinsame Schulungen für FachärztInnen und Fortbildungsseminare für den niedergelassenen Bereich als erste Anlaufstelle für betroffene Frauen organisiert. Schließlich soll das LK Melk die Zertifizierung Endometriosezentrum der Stufe 1 erhalten.	Zemská klinika Melk usiluje o aktivní transfer znalostí s cílem umožnit v Dolním Rakousku léčbu pacientek trpících endometriózou. Nemocnice Znojmo je certifikována jako klinické centrum pro léčbu endometriózy 2. stupně. V rámci kooperace se lékaři ze Zemské kliniky Melk zúčastní operací ve Znojmě a naučí se tamním metodám. Pro účely přenosu medicínských metod a kompetencí bude vypracován standardizovaný postup. Dále budou uspořádána společná školení pro lékaře – specialisty a semináře dalšího vzdělávání pro lékaře v soukromých praxích jako první kontaktní osoby pro pacientky. Následně má Zemská klinika Melk získat certifikaci jako centrum pro léčbu endometriózy 1. stupně.	<table><tr><td> T1.2.1 Standardisierter Ablauf zum Methodentransfer </td><td> Grenzüberschreitenden standardisierten Ablauf zur Übertragung von medizinischen Methoden und Kompetenzen zwischen Krankenhäusern. Nachhaltige Sicherstellung der Möglichkeit zur Übertragung des Outputs in anderen Kliniken. </td></tr><tr><td> standardisovaný proces transferu metod </td><td> Přeshraniční standardizovaný proces přenosu medicínských metod a kompetencí mezi nemocnicemi. Zajištění trvale udržitelné možnosti přenosu výstupů do jiných nemocnic </td></tr></table>	T1.2.1 Standardisierter Ablauf zum Methodentransfer	Grenzüberschreitenden standardisierten Ablauf zur Übertragung von medizinischen Methoden und Kompetenzen zwischen Krankenhäusern. Nachhaltige Sicherstellung der Möglichkeit zur Übertragung des Outputs in anderen Kliniken.	standardisovaný proces transferu metod	Přeshraniční standardizovaný proces přenosu medicínských metod a kompetencí mezi nemocnicemi. Zajištění trvale udržitelné možnosti přenosu výstupů do jiných nemocnic	1.00
T1.2.1 Standardisierter Ablauf zum Methodentransfer	Grenzüberschreitenden standardisierten Ablauf zur Übertragung von medizinischen Methoden und Kompetenzen zwischen Krankenhäusern. Nachhaltige Sicherstellung der Möglichkeit zur Übertragung des Outputs in anderen Kliniken.								
standardisovaný proces transferu metod	Přeshraniční standardizovaný proces přenosu medicínských metod a kompetencí mezi nemocnicemi. Zajištění trvale udržitelné možnosti přenosu výstupů do jiných nemocnic								

T1.2.2	Zertifizierung des Landesklinikums Melk als Endometriosezentrum Stufe 1	Aufbau des LK Melk als Endometriosezentrum Stufe 1 durch Wissenstransfer vom Klinikum Znaim ins LK Melk	1.00
	Certifikace Zemské kliniky Melk jako centra pro léčbu endometriózy I. stupně	Vybudování centra pro léčbu endometriózy 1. stupně v rámci Zemské kliniky Melk, transfer znalostí v oblasti léčby endometriózy z Nemocnice Znojmo do Zemské kliniky Melk	
Aktivita T1.3 / Aktivita T1.3	Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen den Landeskliniken Krems, Hollabrunn und Mistelbach und dem Krankenhaus Znaim im Bereich Radioonkologie	06.2016	05.2019
Das süd-mährische Krankenhaus Znaim und die NÖ Landeskliniken Krems, Hollabrunn und Mistelbach bauen gemeinsam eine grenzüberschreitende Kooperation auf, um in Zukunft eine grenzüberschreitende Versorgung gewährleisten und NÖ PatientInnen eine radioonkologische Behandlung in Znaim anbieten zu können. Derzeit müssen NÖ Patienten nach Krems oder Wien zur Behandlung, was einen stationären Aufenthalt aufgrund der Entfernung zur Folge hat. Um ein umfassendes Bild zu bekommen, wird die aktuelle Situation in der radioonkologischen Abteilung im KH Znaim und in NÖ im Bereich der Tumorboards erfasst. Aufgrund der Ergebnisse, sowie der Klärung der möglichen der radioonkologischen Behandlungen wird ein standardisierter Ablauf zur grenzüberschreitenden Patientenbehandlung im Bereich der Radioonkologie erarbeitet. Zur Optimierung des Ablaufes und zur Klärung der Rahmenbedingungen für die nachhaltige Umsetzung, wird ein Pilotprojekt durchgeführt: 15 PatientInnen aus NÖ werden in Znaim behandelt.			
Nemocnice Znojmo a dolnorakouské zemské kliniky Krems, Hollabrunn a Mistelbach navážíu přeshraniční spolupráci, aby bylo v budoucnu možné zajistit přeshraniční poskytování zdravotní péče a nabízet dolnorakouským pacientům radioonkologickou léčbu ve Znojmě. V současnosti musejí pacienti za příslušnou zdravotní péči jezdit do Kremsu nebo Vídně, což má kvůli velké vzdálenosti za následek hospitalizaci. Aby bylo možné udělat si komplexní představu, bude zhodnocena aktuální situace na Oddělení radiční a klinické onkologie Nemocnice Znojmo a v Dolním Rakousku v oblasti tumor boards. Na základě výsledků a vyjasnění možnosti radioonkologické léčby bude vypracován standardizovaný postup přeshraničního poskytování zdravotní péče. Za účelem optimalizace postupu a vyjasnění rámcových podmínek s cílem trvale udržitelného fungování bude realizován pilotní projekt: ve Znojmě bude ošetřeno 15 pacientů z Dolního Rakouska.			

T1.3.1	Erarbeitung eines standardisierten Ablaufs zur grenzüberschreitenden Patientenbehandlung im Bereich Radioonkologie	1 standardisierter Ablauf zur grenzüberschreitenden Patientenbehandlung erarbeitet.	1 00
	Vypracování standardizovaného procesu léčby pacientů v oblasti radiční onkologie	1 standardizovaný proces transferu metod vytvořen a zveřejněn.	
T1.3.2	Radioonkologische Behandlung von PatientInnen aus NÖ im Krankenhaus Znaim	Mindestens 15 Patientinnen aus NÖ erhalten radioonkologische Behandlung im Krankenhaus Znaim, durch die der Alltagsbetrieb simuliert und ein möglicher Anpassungsbedarf identifiziert wird.	15.00
	Radioonkologická léčba 15 dolnorakouských pacientů v Nemocnici Znojmo	Nejméně 15 pacientů z Dolního Rakouska se podrobí radioonkologické léčbě v Nemocnici Znojmo, přičemž bude simulován každodenní provoz a identifikováno, kde bude případně nutné provést úpravy.	

Nr. AP / PB č.	Beginn AP / Záčatek PB	Ende AP / Konec PB	Budget AP / Rozpočet PB
T2	04.2016	06.2019	338 162.55
Titel AP	Název PB		
Grenzüberschreitende Notfallkooperation	Přeshraniční spolupráce v akutních případech		
Verantwortliche Partner	Zodpovědní partneri		
Jihomoravský kraj			
Beteiligte Projektpartner	Zapojení partneri		
• Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds • jihomoravský kraj • jihočeský kraj			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis a cíle pracovního balíčku včetně vysvětlení, jak do něho budou jednotliví partneři zapojeni.	
Das Ziel des AP ist es, eine Verbindung zwischen den tschechischen und niederösterreichischen Einsatzleitsystemen zu schaffen, um PatientInnen im Notfall die schnellstmögliche Versorgung gewährleisten zu können. Um zukünftig eine gemeinsame Dispositionierung des am schnellsten eintreffenden Rettungsmittels, unabhängig von der „Staatszugehörigkeit“ des Rettungsmittels, sicherzustellen, wird im Rahmen des Projekts eine technischen Anpassung erarbeitet, welche die Rettungsleitstellen aus den Regionen Südmähren, Südböhmen und Niederösterreich vernetzt. Durch diese technische Lösung werden zur Verfügung stehende Rettungsmittel beidseits der Grenzen in den Einsatzmittelvorschlag der Rettungsleitstellen aufgenommen und die Entsendung des schnellst eintreffenden Rettungsmittels gewährleistet. NÖGUS, JMK und JČK organisieren die Teilnahme der jeweiligen Rettungsdienste am Projekt.		Cílem tohoto pracovního balíčku je propojit systémy českých a dolnorakouských zdravotnických operačních středisek, aby bylo pacientům v akutním případě možné zajistit co nejrychlejší poskytnutí rychlé zdravotnické pomoci. Aby bylo v budoucnu možné společně disponovat prostředkem, který může na místo události dorazit nejrychleji, bez ohledu na jeho „státní příslušnost“, bude v rámci projektu provedena technická úprava, která propojí zdravotnická operační střediska v Jihomoravském kraji, Jihočeském kraji a Dolním Rakousku. Díky tomuto technickému řešení budou dostupné prostředky záchranných služeb viditelné pro zdravotnická operační střediska na obou stranách hranice a bude zaručeno vyslání prostředku, který může na místo dorazit nejrychleji. NÖGUS, JmK a JČK zorganizují účast příslušných záchranných služeb na projektu.	

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs des Projekts, die durch die Aktivitäten in diesem Arbeitspaket erreicht werden. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit vorweisen müssen.		Prosím popište hlavní výstupy projektů realizované na základě aktivit v tomto pracovním balíčku. Ke každému výstupu projektu by měl být přiřazen programový indikátor výstupu. Výstupy projektu i programové indikátory výstupu musí mít stejnou měrnou jednotku.			
Kernoutput des Projekts / Hlavní výstupy projektu	Wählen Sie einen Programm-Outputindikator, zu welchem der Kernoutput des Projektes beiträgt. / Vyberte programový ukazatel výstupů, kterým naplnění bude přispívat hlavní výstup projektu.	Maßeinheit / Měrná jednotka	Anzahl / Počet	Frist / Termín realizace výstupu	
Beschreiben Sie den Kernoutput des Projekts					
T2.1	Teilnahme der (Projekt)partner am Ausbau der grenzüberschreitenden Notfallkooperation / Účast projektových partnerů na rozvoji přeshraniční spolupráce v akutních případech	OP 13 - (Projekt)partner sind sowohl inhaltlich als auch formal in die grenzüberschreitenden Aktivitäten eingebunden. / (Projektoví) Partneri, kteří jsou formálně a obsahově zapojeni do přeshraničních aktivit	Number	3 00 06.2019	
		NÖGUS (LP), JMK (PP1) und JČK (PP2) beteiligen sich am Ausbau der grenzüberschreitenden Notfallkooperation, indem sie die teilnehmenden Rettungsdienste organisieren und ihre Erfahrungen bzw. Fachwissen einbringen. Notruf NÖ und die Rettungsdienste Südböhmen und Südmähren nehmen auf der Umsetzungsebene am Ausbau der Kooperation teil.	NÖGUS (LP), JmK (PP1) a JČK (PP2) se budou podílet na rozvoji přeshraniční spolupráce v akutních případech tím, že zorganizují účast záchranných složek a poskytnou své zkušenosti, resp. odborné znalosti. Na realizační úrovni se rozvoje spolupráce zúčastní dolnorakouské zdravotnické operační středisko Notruf NÖ, Zdravotnická záchranná služba Jihočeského kraje a Zdravotnická záchranná služba Jihomoravského kraje.		

Zielgruppen der Kernoutputs Wer wird die Kernoutputs nutzen?	Cílové skupiny hlavních výstupů Kdo bude využívat hlavní výstupy projektu?
• regionální veřejný subjekt - Regionale öffentliche Einrichtung • národní veřejný subjekt - Nationale öffentliche Einrichtung • poskytovatel (veřejných) služeb a infrastruktury - Infrastruktur- und andere (öffentliche) Dienstleistungsanbieter • široká veřejnost - allgemeine Öffentlichkeit	
Wie werden Sie Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbeziehen?	Jak budou cílové skupiny (a další zúčastněné strany) zapojeny do rozvoje hlavních výstupů projektu?
Die Zielgruppen und andere AkteureInnen werden über ein Netzwerk in die Umsetzung des Arbeitspaketes einbezogen.	Cílové skupiny a jiní aktéři budou do realizace pracovního balíčku zapojeni prostřednictvím sítě.
Dauerhaftigkeit und Übertragbarkeit der Kernoutputs (Siehe C.2.3) Wie werden die Kernoutputs nach dem Projektende genutzt? Bitte beschreiben Sie konkrete Maßnahmen (inkl. Institutioneller Strukturen, Finanzquellen etc.), die während und nach der Projektumsetzung getroffen werden, um die Dauerhaftigkeit der wesentlichen Outputs zu garantieren. Bitte erläutern Sie - falls relevant - wer für den Output verantwortlich sein wird und/oder wer der Eigentümer des Outputs sein wird. Beachten Sie die Regelungen betreffend der Eigentumsverhältnisse in Verbindung mit Investitionen entsprechend Art. 71 der VO (EU) Nr. 1303/2013	Udržitelnost a přenositelnost hlavních výstupů (Viz C.2.3) Jak budou hlavní výstupy projektu dále využívány po ukončení projektu? Prosím popište jakými konkrétními opatřeními (včetně institucionální struktury, finančních zdrojů atd.) realizovanými jak v průběhu, tak po skončení realizace projektu bude zajištěna udržitelnost hlavních výstupů projektu. Je-li to relevantní, vysvětlíte, kdo bude zodpovědný a/nebo kdo bude vlastníkem výstupů. Pozn.: Je třeba dodržet pravidla pro vlastnictví výstupů spojených s investicí (položky infrastruktury) stanovených čl. 71 obecného nařízení č. 1303/2013
Das durch das Projekt entstehende Netzwerk wird auch nach Projektende aufrecht erhalten. Nach der Harmonisierung der Einsatzleitsysteme (durch die Anpassung der Software) und der Testphase werden die NÖ und CZ Einsatzkräfte einen Regelbetrieb aufnehmen. Dies wird durch den Betrieb der Software und die Entwicklung von Nachhaltigkeitsstrategien bzw. die Erhebung von weiteren Kooperationspotenzialen sichergestellt.	Síť, která díky projektu vznikne, zůstane zachována i po jeho skončení. Po harmonizaci systémů operačních středisek (pomocí úpravy softwaru) a testovací fázi zahájí dolnorakouské a české záchranné složky regulérní provoz. Dlouhodobá udržitelnost bude zajištěna provozováním softwaru a vytvořením strategií udržitelnosti, resp. zjištěním dalších možností kooperace.
Wie wird im Projekt sichergestellt, dass die Projektergebnisse auch für andere Organisationen/Regionen/Länder anwendbar und reproduzierbar sind? Bitte beschreiben Sie, inwieweit die Outputs und Ergebnisse auch außerhalb der aktuellen Partnerschaft auf andere Organisationen/Regionen/Länder übertragen werden können.	Jak bude zajištěno, že výstupy a výsledky projektu budou reprodukovatelné a použitelné pro ostatní organizace/regiony/země mimo současné partnerství? Prosím popište, v jakém rozsahu budou moci být výstupy a výsledky převezeny na další organizace/regiony/ země mimo současné partnerství.

Die technische Verbindung der Einsatzleitsysteme durch eine geeignete Software-Anpassung ist leicht adaptierbar und kann auf die ganze österreichisch-tschechische Grenzregion ausgedehnt werden. Überdies kann diese Software auch als Vorlage für andere europäische Grenzregionen dienen, die mit ähnlichen Problematiken im Bereich grenzüberschreitenden Rettungswesen konfrontiert sind.	Technické propojení systémů zdravotnických operačních středisek pomocí úpravy softwaru lze snadno adaptovat a rozšířit na celý česko-rakouský příhraniční region. Kromě toho může tento software posloužit jako vzor pro jiné evropské příhraniční regiony, které jsou konfrontovány s obdobnými problémy v oblasti přeshraničního poskytování rychlé zdravotnické pomoci.
Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten des Arbeitspaketes und deren unmittelbare Detailoutputs. Aufbau eines Netzwerks für grenzüberschreitende Notfallkooperation Aktivität T2.1/ Aktivita T2.1	Prosím popište aktivity a výstupy v rámci tohoto pracovního balíčku. 04.2016 06.2019
Es soll ein grenzüberschreitendes Netzwerk zwischen den grenznahen Rettungseinsatzkräften aufgebaut werden, welches die Umsetzung des AP "Grenzüberschreitende Notfallkooperation" unterstützt und den grenzüberschreitenden Erfahrungsaustausch fördert. Die Basis des Netzwerks bildet die Arbeitsgruppe mit den wichtigsten Akteurinnen der teilnehmenden Regionen und Rettungsdienste. Die Arbeitsgruppe trifft sich regelmäßig (mind. 2x im Jahr) und treibt die Zusammenarbeit der Rettungseinsatzkräfte mittels Beratung und Informationen voran. Weiters ist sie für die Entwicklung von Nachhaltigkeitsstrategien und weiteren Kooperationspotenzialen zuständig.	Má být vytvořena přeshraniční síť mezi záchrannými službami v příhraničních regionech za účelem podpory realizace pracovního balíčku „Přeshraniční spolupráce v akutních případech“ a přeshraniční výměny zkušeností. Základem sítě bude pracovní skupina zahrnující nejdůležitější aktéry ze zúčastněných regionů a záchranných služeb. Tato pracovní skupina se bude pravidelně scházet (nejméně 2 x ročně) a podporovat rozvoj spolupráce mezi záchrannými službami prostřednictvím poradenství a poskytování informací. Dále bude odpovídat za vytváření strategií udržitelnosti a dalšího kooperačního potenciálu.
T2.1.1 Treffen der Arbeitsgruppe Schützen pracovní skupiny	Organisation, Durchführung und Dokumentation der Arbeitsgruppentreffen, Verpflegung, Dolmetsch organizace, realizace a dokumentace schůzek pracovní skupiny, stravování, tlumočnick 04.2016 06.2019
Aktivität T2.2/ Aktivita T2.2 Technische Verbindung der Einsatzleitsysteme durch Software-Anpassung Technické propojení systémů zdravotnických operačních středisek pomocí úpravy softwaru	04.2016 06.2019

Derzeit sehen die Rettungssysteme des jeweils anderen Systems nicht, weswegen grenzüberschreitende Einsätze im Regelbetrieb nicht möglich sind. Durch eine technische Anpassung der von CZ und NÖ verwendeten Software werden die CZ und NÖ Notfallzentrale miteinander verbunden und dadurch wird es möglich sein, einen Rettungswagen auf der anderen Seite der Grenze direkt zu alarmieren.			
Systemy zdravotnických operačních středisek v současnosti nevidí zdroje v jiném systému, kvůli čemuž nejsou ve standardním provozu možné přeshraniční zásahy. Díky technické úpravě bude možné přímo vyrozumět sanitku na druhé straně hranice.			
T2.2.1	Technische Verbindung der Einsatzleitsysteme (1 Software auf beiden Seiten der Grenze)	Entwicklung einer gemeinsamen Software, die auf die bestehenden basiert und die Einsatzleitsysteme auf CZ und NÖ Seite miteinander verbindet.	1.00
	Technické propojení systémů operačních středisek	Vývoj společného softwaru, který bude stavět na tom stávajícím a propojí systémy operačních středisek na české a dolnorakouské straně.	
Aktivita T2.3 / Aktivita T2.3 Verbesserung der Sprachkenntnisse der MitarbeiterInnen des medizinischen Rettungsdienstes in Südmähren 06.2016 05.2019 Zlepšení jazykových znalostí pracovníků Zdravotnické záchranné služby Jihomoravského kraje			
Um die Kommunikation mit den niederösterreichischen Einsatzkräften zu fördern, wird ein Sprachkurs für mind. 35 MitarbeiterInnen des medizinischen Rettungsdienstes des Kreises Südmähren organisiert.			
Za účelem podpory komunikace s dolnorakouskými záchrannými bude uspořádán jazykový kurs pro nejméně 35 zaměstnanců Zdravotnické záchranné služby Jihomoravského kraje.			
T2.3.1	Sprachkurs für 35 MitarbeiterInnen des medizinischen Rettungsdienstes des Kreises Südmähren	Sprachkurs für 35 MitarbeiterInnen des Medizinischen Rettungsdienstes des Kreises Südmähren (ZZS JMK) (ein intensiver Wochenendkurs oder regelmäßig 1x wöchentlich)	1.00
	Jazykový kurs pro 35 zaměstnanců Zdravotnické záchranné služby Jihomoravského kraje	Jazykový kurz pro 35 zaměstnanců ZZS JMK (intenzivní víkendové nebo pravidelně 1x týdně)	

Aktivita T2.4 / Aktivita T2.4		Fachexkursion Odborné exkurze		06.2016	05.2019
Durchführung von mind. einer Fachexkursion für ExpertInnen des medizinischen Rettungsdienstes des Kreises Südmähren in Niederösterreich, um die Arbeitsabläufe näher kennen zu lernen.					
Realizace nejméně jedné odborné exkurze do Dolního Rakouska pro odborníky ze Zdravotnické záchranné služby Jihozemoravského kraje za účelem lepšího poznání pracovních postupů.					
T2.4.1	Fachexkursion		Mind. 1 Fachexkursion oder Arbeitsbesuch der Experten vom Medizinischen Rettungsdienst des Kreises Südmähren (ZZS JMK)	1.00	
	Odborné exkurze		Min. 1 odborná exkurze nebo pracovní návštěva odborníků ze ZZS JMK		
Aktivita T2.5 / Aktivita T2.5		Gemeinsame Rettungsübung Společné cvičení záchranných složek		03.2019	05.2019
Um die neue Software (siehe Aktivität A.T2.2) zu testen, wird eine gemeinsame grenzüberschreitende Rettungsübung (z.B. Massenunfall in der Grenzregion) mit der Teilnahme der medizinischen Rettung durchgeführt.					
Aby bylo možné otestovat nový software (viz aktivita A.T2.2), bude zrealizováno společné přeshraniční cvičení záchranných složek (např. hromadná nehoda v příhraničním regionu) za účasti zdravotnických záchranných služeb.					
T2.5.1	Gemeinsame Rettungsübung		Vorbereitung einer gemeinsamen Übung (Auswahl eines geeigneten Standortes, logistische Sicherung usw.), Durchführung der gemeinsamen Übung	1.00	
	Společné cvičení záchranných složek		Příprava společného cvičení (výběr vhodné lokality, zajištění logistiky atd.), Realizace společného cvičení		

C.5.1 Berichtsperioden / C.5.1 Monitorovací období

Nr. Berichtsperiode / Číslo období	Dauer (in Monaten) / Délka (v měsících)	Beginn (Datum) / Začátek (datum)	Ende (Datum) / Konec (datum)	Abgabefrist / Termín odevzdání zprávy
0	13	01.03.2015	31.03.2016	31.08.2016
1	9	01.04.2016	31.12.2016	01.05.2017
2	9	01.01.2017	30.09.2017	28.02.2018
3	9	01.10.2017	30.06.2018	30.11.2018
4	12	01.07.2018	30.06.2019	31.01.2020

TEIL D - Projektbudget / Část D - Rozpočet projektu

D.1 Budget per Partner D.1 Rozpočet partnera

Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds

Wendet der Projektteilnehmer die Personalkostenpauschale an? / Uplatňuje projektový partner paušál na personální výdaje?	nein / ne				
Wendet der Projektteilnehmer die Büro- und Verwaltungskostenpauschale an? / Uplatňuje projektový partner paušál na kancelářské a administrativní výdaje?	ja / ano				
WP P	WP M	WP T1	WP T2	WP C	Total

Personalkosten / Náklady na zaměstnance	0.00	103 040.00	0.00	0.00	0.00	103 040.00
Projektmanageme nt /	0.00	103 040.00				103 040.00
Büro- und Verwaltungsausga ben / Kancelářské a administrativní výdaje	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Office and administration	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Reise- und Unterbringungskos ten / Náklady na cestování a ubytování	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0.00	66 460.00	268 000.00	95 000.00	36 500.00	465 960.00
1.1 Projektmanageme nt	0.00	30 000.00	0.00	0.00	0.00	30 000.00
1.2 Übersetzungen	0.00	10 260.00				10 260.00
1.3 Dolmetschleistung en	0.00	15 000.00				15 000.00

4.1 Website						6 000.00	6 000.00
4.2 Corporate Identity			0.00			6 500.00	6 500.00
4.3 Veranstaltungen						20 000.00	20 000.00
2.1 Aufbau eines Netzwerkes für grenzüberschreitende Krankenhauskooperation in den Bereichen Endometrie und Radioonkologie			0.00	48 000.00	0.00	0.00	48 000.00
2.2 Erarbeitung eines standardisierten Ablaufs zum Methodentransfer im Bereich der Endometrie				25 000.00	0.00	25 000.00	25 000.00
2.3 Ausbau der grenzüberschreitenden medizinischen Zusammenarbeit zwischen dem LK Melk und dem KH Znaim			0.00	85 000.00	0.00	85 000.00	85 000.00

2.4 Erarbeitung eines standardisierten Ablaufs zur Patientenbehandlung im Bereich der Radioonkologie			25 000.00			25 000.00
2.5 Ausbau der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen den Landeskliniken Krems, Hollabrunn, Mistelbach und Znaim im Bereich der Radioonkologie		0.00	85 000.00	0.00	0.00	85 000.00
3.1 Software Anpassung grenzüberschreitender Notfallkooperation				95 000.00	0.00	95 000.00
1.4 Dolmetschtechnik		11 200.00				11 200.00
4.4 Projektfolder					4 000.00	4 000.00
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nakupování nemovitostí a stavební práce	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	0.00	169 500.00	268 000.00	95 000.00	36 500.00	569 000.00

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	483 650.00 €	85.00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	85 350.00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	569 000.00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	% der Partnerfinanzierungsbeiträge / % ostatního financování partnera	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Niederösterreichischer Gesundheits- und Sozialfonds	öffentlich / veřejné	100.00 %	85 350.00 €	
Gesamt / Celkem			85 350.00 €	

Jihomoravský kraj

Wendet der Projektteilnehmer die Personalkostenpauschale an? / Uplatňuje projektový partner paušál na personální výdaje?								nein / ne
Wendet der Projektteilnehmer die Büro- und Verwaltungskostenpauschale an? / Uplatňuje projektový partner paušál na kancelářské a administrativní výdaje?								ja / ano
	WP P	WP M	WP T1	WP T2	WP C	Total		
Personalkosten / Náklady na zaměstnance	0.00	26 000.00	13 000.00	10 000.00	0.00	49 000.00		
Projektmanageme nt /		26 000.00	0.00	0.00	0.00	26 000.00		
Projektteam Krankenhaus Znaim /		0.00	13 000.00	0.00	0.00	13 000.00		

Projektteam Südmährischer Rettungsdienst /					10 000.00		10 000.00
Büro und Verwaltungsausschuss Kancelářské a administrativní vydaje	0.00	3 900.00	1 950.00	1 500.00	0.00	7 350.00	
Office and administration	0.00	3 900.00	1 950.00	1 500.00	0.00	7 350.00	
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0.00	3 000.00	16 000.00	3 500.00	0.00	22 500.00	
Reisekosten und Unterbringungskosten		3 000.00	16 000.00	3 500.00		22 500.00	
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0.00	19 000.00	6 000.00	1 168.50	3 500.00	145 185.00	
Externe Beratung		0.00	6 000.00	1 000.00	0.00	7 000.00	
Übersetzungen und Dolmetschleistungen		8 000.00				8 000.00	
Raummiete		7 000.00				7 000.00	

Verpflegung		4 000.00	0.00	0.00	0.00	4 000.00
Busmiete			500.00			500.00
Entwicklung Software			85 185.00			85 185.00
Informationsblatt zur Software			0.00	3 500.00		3 500.00
Sprachkurse			15 000.00			15 000.00
Grenzüberschreite nde Rettungsübung			15 000.00			15 000.00
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0.00	0.00	6 700.00	21 000.00	0.00	27 700.00
Einkauf Dokumentationssystem				3 000.00		3 000.00
Medizinische und nicht- medizinische Ge- und Verbrauchsgüter				18 000.00		18 000.00
Hardware Rettungsdienst			6 700.00			6 700.00
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nakup nemovitostí a stavební práce	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	0.00	51 900.00	138 385.00	57 950.00	3 500.00	251 735.00

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Förderung / Dotace
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíl EÚS (prostředky ERDF)	213 974.75 €	85.00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	37 760.25 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	251 735.00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	% der Partnerfinanzierungsbeiträge / % ostatního financování partnera	Gesamt / Celkem
Jihomoravský kraj	öffentlich / veřejné	66.67 %	25 173.50 €
Staat	öffentlich / veřejné	33.33 %	12 586.75 €
Gesamt / Celkem			37 760.25 €

Jihočeský kraj

Wendet der Projektteilnehmer die Personalkostenpauschale an? / Uplatňuje projektový partner paušál na personální výdaje?						ja / ano
Wendet der Projektteilnehmer die Büro- und Verwaltungskostenpauschale an? / Uplatňuje projektový partner paušál na kancelářské a administrativní výdaje?						ja / ano
	WP P	WP M	WP T1	WP T2	WP C	Total
Personalkosten / Náklady na zaměstnance	0.00	300.00	0.00	17 037.00	0.00	17 337.00
Staff costs / Staff costs	0.00	300.00	0.00	17 037.00	0.00	17 337.00

Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0.00	45.00	0.00	2 555.55	0.00	2 600.55
Office and administration	0.00	45.00	0.00	2 555.55	0.00	2 600.55
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0.00	1 500.00	0.00	0.00	0.00	1 500.00
Reisekosten	0.00	1 500.00				1 500.00
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0.00	0.00	0.00	85 185.00	0.00	85 185.00
Entwicklung Software		0.00	0.00	85 185.00	0.00	85 185.00
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Ankauf von Immobilien und Bauarbeiten / Nakup nemovitostí a stavební práce	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	0.00	1 845.00	0.00	104 777.55	0.00	106 622.55

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotáční sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	90 629.55 €	85.00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	15 993.00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	106 622.55 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	% der Partnerfinanzierungsbeiträge / % ostatního financování partnera	Gesamt / Celkem
Jihočeský kraj	öffentlich / veřejné	66.67 %	10 662.26 €
Staat	öffentlich / veřejné	33.33 %	5 331.13 €
Gesamt / Celkem			15 993.39 €

D.2 Räumliche Wirkung / D.2 Územní dopad

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in Österreich / Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in Österreich		Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotácním území v České republice	
• Weinviertel • Waldviertel • Wiener Umland/Nordteil • Mostviertel-Eisenwurzen • Sankt Pölten		• Jihočeský kraj • Jihočeský kraj	
Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.		V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.	
Das Projekt konzentriert sich vor allem auf die NUTS-3 Regionen Mostviertel-Eisenwurzen, St. Pölten, Waldviertel, Weinviertel, Wiener Umland/Nordteil, Kreis Südmähren und Kreis Südböhmen und wird hier eine direkte Wirkung ausüben.		Projekt se soustřeďuje zejména na regiony NUTS-3 Mostviertel-Eisenwurzen, St. Pölten, Waldviertel, Weinviertel, Wiener Umland/Nordteil, Jihočeský kraj a Jihočeský kraj a bude v nich bezprostředně působit.	

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets

Falls relevant, führen Sie bitte Aktivitäten an, die außerhalb des Programmgebiets durchgeführt werden. Beschreiben Sie den Nutzen dieser Aktivitäten für das Programmgebiet.
Es werden keine Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets durchgeführt.

Aktivitäten mimo programové území

Použije-li se, prosím uveďte aktivity realizované mimo programové území. Popište, jak budou tyto aktivity prospěšné pro programové území.

Mimo programové území nebudou realizovány žádné aktivity.

Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ)		Celkový rozpočet aktivit mimo programové území (plánovaný)	
EFRE außerhalb des Programmgebiets (indikativ)	0.00	EFRR mimo programové území (plánované)	0.00
% von EFRE gesamt (indikativ)	0.00	% z celkové výše EFRR (plánované)	0.00

TEIL E - Anhänge / Část E - Přílohy

Bitte listen Sie alle Anhänge auf, die Sie diesem Projektantrag beilegen.
Uvedte prosím všechny přílohy, které k projektu nahrajete.

Nr. Nr.	Filename / Název souboru	Kommentar / Komentář
1	A6_Partnerschaftsvereinbarung.pdf	
2	LP_A1_Eigenmittelerklärung.pdf	
3	LP_A2_A3_NÖGUS-G_2006_Fassung_vom_03.03.2016.pdf	
4	LP_A2_A3_Vereinbarung_15a_B-VG_über_die_Organisation_und_Finanzierung_des_Gesundheitswesens,_ Fassung_vom_01.10.2015.pdf	
5	PP1_A2a_pověření.pdf	
6	PP1_A2b_pověření.pdf	
7	PP1_A2c_výpis_ze_zápisu.pdf	
8	PP1_A2d_výpis_usnesení_20.9.2012.pdf	
9	PP1_A2e_výpis_usnesení_17.09.2015.pdf	
10	PP1_A11_čestné_prohlášení_JMK.pdf	
11	PP1_B1_Bestätigung_Projektberatung.pdf	
12	PP1_B2_Pracovní_smlouva.pdf	
13	PP2_A3_výpis_usnesení_zastupitelstva.pdf	
14	PP2_A3a_výpis_usnesení_zastupitelstva.pdf	
15	PP2_A11_čestné_prohlášení.pdf	
16	PP2_Kalkulace_osobních_nákladů.pdf	

17	LP_A4_151001_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
18	LP_A4_150702_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
19	LP_A4_151113_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
20	LP_A4_150312_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
21	LP_A4_150506_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
22	LP_A4_160310_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
23	LP_A4_160309_Nachweise_über_die_gemeinsame_Projektausarbeitung.pdf	
24	LP_A7_Ehrenerklärung.pdf	
25	LP_A3_Geschäftsordnung_für_die_Geschäftsführung_des_NÖGUS_Nachreichung.pdf	
26	LP_Nachweise_Personalkosten_Nachreichung.pdf	
27	LP_Stundenberechnungstabelle_Nachreichung.xls	
28	PP2_jihomoravsky_kraj_kalkulation_der_Personalkosten_Nachreichung.docx	
29	PP2_jihomoravsky_kraj_Nachweise_Personalkosten_Nachreichung.pdf	
30	PP3_jihocesky_kraj_Information_Finanzierungsbeitrag_Diskrepanz_1_Cent_Nachreichung.pdf	
1	ATCZ22_Checklist_State_Aid_JS.pdf	
2	ATCZ22_EligibilityCheck_JS.pdf	
3	ATCZ22_Checklist_JČK.pdf	
4	ATCZ22_Checklist_JMK.pdf	
5	ATCZ22_Checklist_Vysočina.pdf	
6	ATCZ22_Checklist_NOE.pdf	
7	ATCZ22_QualityCheck_Experts.pdf	
10	ATCZ22_Project_Summary.pdf	
31	LP_Vorsteuer_nicht_abzugsberechtigt_20160804.pdf	
32	PP2_čestné_prohlášení_DPH_JMK.pdf	
33	PP3_ATCZ22_Prohlášení_DPH_JČK.pdf	
11	ATCZ22_MC_Decision_20160628.pdf	
12	ATCZ22_MC_Submission_20160429.pdf	

13	ATCZ22_Aufforderung_zur_Nachreichung.pdf	
34	LP_Finanzamtsbestätigung.pdf	
35	PP2_výsledky_voleb_2016.pdf	

Bestätigung des Lead Partners

Durch das Unterzeichnen dieses Projektantrags bestätigt der Lead Partner, dass:

- das Projekt in seiner gesamten Laufzeit weder als Ganzes noch in Teilen EU- oder andere Fördermittel erhält oder erhalten wird (abgesehen von der in diesem Antrag genannten Förderung);
- sich die in diesem Antrag aufgelisteten Projektpartner verpflichten, an den Projektaktivitäten und deren Finanzierung teilzunehmen;
- das Projekt in Einklang mit der relevanten EU sowie nationalen/regionalen Gesetzgebung steht, beziehungsweise den geltenden Strategien der beteiligten Länder und Regionen entspricht;
- der Lead Partner und die Projektpartner gemäß den Bestimmungen der einschlägigen nationalen sowie EU-Verordnungen handeln werden, insbesondere in Bezug auf Strukturfonds, Vergaberecht, staatliche Beihilfen, Umwelt und Chancengleichheit sowie spezifische Programmbestimmungen;
- das Projekt die Prinzipien der Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung respektiert und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat;
- der Antrag nach bestem Wissen und Gewissen des Lead Partners ausgefüllt wurde und alle Angaben der Wahrheit entsprechen.

Ort / Misto

ST. PÖLTEN

Prohlášení o souhlasu

Podpisem projektové žádosti vedoucí partner potvrzuje, že:

- na projekt nepřijal a ani nepřijme žádné další finanční prostředky a to ani z části po celou dobu realizace projektu, kromě finančních prostředků uvedených v této projektové žádosti;
- projektový partneréř uvedení v projektové žádosti se zavázali k účasti na aktivitách a financování projektu;
- projekt je v souladu s příslušnými předpisy EU, národními/regionálními předpisy a politikami zapojených regionů a zemí;
- vedoucí partner a projektový partneréř budou jednat v souladu s ustanoveními příslušných národních a EU předpisů, zejména pokud se jedná o strukturální fondy, veřejné zakázky, veřejnou podporu, životní prostředí a rovné příležitosti, dále pak se specifickými ustanoveními programu;
- projekt respektuje zásady rovných příležitostí a nediskriminace a nemá negativní vliv na životní prostředí;
- údaje uvedené v projektové žádosti jsou správné a pravdivé podle nejlepšího vědomí vedoucího partnera.

Datum / Datum

20.12.2016

Name der unterzeichnenden Person / Jméno osoby, jež podepisuje

MAG. ELFRIEDE RIESINGER

Position der unterzeichnenden Person / Pozice osoby, jež podepisuje

GESCHÄFTSFÜHRERIN

Unterschrift des Lead Partners / Podpis vedoucího partnera

Stempel des Lead Partners / Stempel vedoucího partnera